



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 23.10.2006
KOM(2006) 609 endelig

2006/0200 (CNS)

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

**om indførelse af bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger gældende for det område,
som reguleres af Organisationen for Fiskeriet i det Nordvestlige Atlanterhav**

(forelagt af Kommissionen)

DA

DA

BEGRUNDELSE

1) BAGGRUNDEN FOR FORSLAGET

- **Begrundelse og formål**

Formålet med dette forslag er at ajourføre EF-bestemmelserne om gennemførelse af bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger, der er vedtaget af Organisationen for Fiskeriet i det Nordvestlige Atlanterhav (NAFO).

- **Generel baggrund**

Organisationen for Fiskeriet i det Nordvestlige Atlanterhav (NAFO) har til formål at sikre bevarelsen og en rationel forvaltning af fiskeressourcerne i det område, der er fastlagt i NAFO-konventionen. I henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3179/78 af 28. december 1978 har Fællesskabet været kontraherende part i NAFO siden den 1. januar 1979.

NAFO-konventionen fastlægger rammebestemmelser for det regionale samarbejde om rationel bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne i det område, der er fastlagt i konventionen, og for vedtagelsen af bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger, som bliver bindende for de kontraherende parter.

NAFO har på grundlag heraf vedtaget en række overvågnings- og kontrolforanstaltninger samt tekniske foranstaltninger, som har til formål at sikre overholdelsen af de bevarelses- og forvaltningsforanstaltninger, der er vedtaget af NAFO. Disse foranstaltninger omfatter bl.a. en forpligtelse for de kontraherende parter til at inspicere alle fartøjer i praksis, en forpligtelse for alle fartøjer til at have uvildige observatører og en satellitovervågningsanordning om bord samt en ordning for fælles inspektion til havs.

De fleste af disse bestemmelser er gennemført i fællesskabsretten.

NAFO nåede på sit årsmøde i 2000 frem til, at de eksisterende bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger skulle reformeres og forenkles i betragtning af den seneste udvikling inden for international ret og konsolideres på en mere systematisk måde.

NAFO vedtog på sit 25. årsmøde den 15.-19. september 2003 de reviderede bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger, der gælder for fiskerfartøjer, der uden for grænserne for de kontraherende parters nationale jurisdiktion driver fiskeri i konventionsområdet.

Foranstaltningerne indeholder kontrolforanstaltninger for fartøjer, der fører en af de kontraherende parters flag, og som driver fiskeri i NAFO-området, og ordninger for inspektion til havs og i havn, bl.a. om inspektions-, overvågnings- og overtrædelsesprocedurer, som skal iværksættes af de kontraherende parter.

Disse foranstaltninger trådte i kraft i januar 2004. De er bindende for Fællesskabet og bør derfor gennemføres.

For effektivt at gennemføre NAFO's reviderede bevarelses- og

håndhævelsesforanstaltninger og ajourføringen af allerede gældende foranstaltninger siden vedtagelsen af forordningerne er det nødvendigt, at disse forordninger ophæves og afløses af en enkelt forordning, der samler og fuldstændiggør alle fiskeribestemmelser, der følger af de forpligtelser, som påhviler Fællesskabet som kontraherende part i konventionen.

Ifølge forslaget anvendes komitologiprocedurerne i afgørelse 1999/468/EF for at sikre, at forordningen gennemføres og artiklerne heri ændres.

- **Gældende bestemmelser på det område, som forslaget vedrører**

De fleste af de foranstaltninger, der er vedtaget af NAFO, er indarbejdet i EF-retten ved Rådets forordning (EØF) nr. 1956/88 af 9. juni 1988 om bestemmelser til gennemførelse af den ordning for fælles international inspektion, som er vedtaget af Organisationen for Fiskeriet i Det Nordvestlige Atlanterhav, ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2868/88 af 16. september 1988 om nærmere regler for gennemførelsen af den ordning for fælles international inspektion, som er vedtaget af Organisationen for Fiskeriet i det Nordvestlige Atlanterhav, ved Rådets forordning (EØF) nr. 189/92 af 27. januar 1992 om fastsættelse af bestemmelser for anvendelse af visse kontrolforanstaltninger, som er vedtaget af Organisationen for Fiskeriet i Det Nordvestlige Atlanterhav, ved Rådets forordning (EF) nr. 3680/93 af 20. december 1993 om fastsættelse af foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne i det regulerede område, der er defineret i konventionen om det fremtidige multilaterale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordvestlige Atlanterhav, ved Rådets forordning (EF) nr. 3069/95 af 21. december 1995 om en EF-observatørordning for Fællesskabets fiskerfartøjer, som fisker i det område, som reguleres af Organisationen for Fiskeriet i Det Nordvestlige Atlanterhav (NAFO), og ved Rådets forordning (EF) nr. 1262/2000 af 8. juni 2000 om indførelse af kontrolforanstaltninger for fartøjer, hvis flagstat ikke er kontraherende part i Organisationen for Fiskeriet i det Nordvestlige Atlanterhav (NAFO).

Visse foranstaltninger, der er vedtaget af NAFO, er også blevet gennemført i EF-retten via den årlige TAC- og kvoteregulering, senest ved Rådets forordning (EF) nr. 51/2006 af 22. december 2005 om fastsættelse for 2006 af fiskerimuligheder og dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EF-farvande og for EF-fartøjer i andre farvande, som er omfattet af fangstbegrænsninger.

- **Overensstemmelse med andre EU-politikker og -mål**

Dette forslag falder i tråd med en bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne i overensstemmelse med den fælles fiskeripolitikks mål og bidrager til en bæredygtig udvikling.

2) HØRING AF INTERESSEREDE PARTER OG KONSEKVENSANALYSE

- **Høring af interesserede parter**

Høringsmetoder, hovedmålgrupper og respondenternes overordnede profil.

For at Kommissionen kan fastlægge sin holdning til de forhandlinger, der finder sted på årsmøderne i de regionale fiskerierorganisationer, hører Kommissionen medlemsstaterne, erhvervsorganisationer og ngo'er.

- **Ekspertbistand**

Relevante videnskabelige områder/eksperter

NAFO's videnskabelige råd, NAFO's stående komité for international kontrol (STATIC), den stående komité for ikke-kontraherende parters fiskeri i det regulerede område (STACFAC).

Metodevalg

- NAFO's videnskabelige råd vurderer bestandene og henstiller til, at der træffes forvaltnings- og bevarelsesforanstaltninger for at sikre en bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne.
- STATIC kontrollerer og evaluerer, om de kontraherende parter overholder NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger, fremmer samordningen af den inspektion og overvågning, de kontraherende parter foretager, udvikler inspektionsmetoder og fremsætter relevante henstillinger til NAFO's fiskerikommission.
- STACFAC fremsætter relevante henstillinger til NAFO's fiskerikommission for at fremme tredjepartsfartøjers overholdelse af bevarelses- og håndhævelsesforanstaltningerne med henblik på at sikre en fuldstændig overholdelse af NAFO's bevarelses- og forvaltningsforanstaltninger.

Væsentligste organer/eksperter, der er blevet hørt

NAFO's videnskabelige råd, NAFO's komitéer (STACTIC, STACFAC).

Sammendrag af rådgivning, der er modtaget og anvendt

Det er nævnt, at der er potentielt alvorlige risici med irreversible følger. Der er fuld enighed om, at der er sådanne risici. NAFO's komitéer har henstillet til, at der træffes kontrolforanstaltninger og tekniske foranstaltninger til at sikre en bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne i NAFO-området.

Midler til at gøre eksperternes råd offentligt tilgængelige

Komitéernes udtalelser er offentliggjort på NAFO's websted.

- **Konsekvensanalyse**

Formålet med disse foranstaltninger (kontrolforanstaltninger og tekniske foranstaltninger) er at sikre en fuldstændig overholdelse af NAFO's bevarelses- og forvaltningsforanstaltninger og bidrage til en bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne i NAFO-området.

Disse foranstaltninger gælder for alt erhvervmæssigt fiskeri, der udøves af EF-fiskerfartøjer i NAFO-området.

3) FORSLAGETS RETLIGE ASPEKTER

- **Resumé af forslaget**

Indarbejdelse i EF-retten af de kontrolforanstaltninger og tekniske foranstaltninger, der er vedtaget af NAFO.

- **Retsgrundlag**

Traktatens artikel 37

- **Subsidiaritetsprincippet**

Forslaget vedrører et område, som hører ind under Fællesskabets enekompetence. Subsidiaritetsprincippet er derfor ikke relevant.

- **Proportionalitetsprincippet**

Forslaget er i overensstemmelse med proportionalitetsprincippet af følgende årsager:

De henstillinger, som de regionale fiskerierorganisationer vedtager, gælder umiddelbart for Fællesskabet og medlemsstaterne.

Af klarheds- og gennemsigtighedsgrunde indarbejdes de imidlertid i EF-retten ved en rådsforordning, så det bliver lettere for medlemsstaterne og fiskerne at anvende dem.

Forslaget har ingen finansielle virkninger.

- **Reguleringsmiddel**

Foreslået middel: forordning.

Andre midler ville ikke være egnede af følgende årsag(er).

Andre midler ville ikke være egnede af følgende årsager:

De regionale fiskerierorganisationers henstillinger indarbejdes i EF-retten ved en "traktatens artikel 37"-rådsforordning, der fastsætter principperne, mens gennemførelsesbestemmelserne fastsættes ved en kommissionsforordning.

4) BUDGETMÆSSIGE KONSEKVENSER

Forslaget har ingen konsekvenser for Fællesskabets budget.

5) YDERLIGERE OPLYSNINGER

- **Forenkling**

Forslaget betyder en forenkling af lovgivningen.

Forslaget betyder en forenkling af lovgivningen.

Foranstaltningerne indebærer, at forordning (EF) nr. 1262/00, (EF) nr. 3069/95, (EF) nr. 3680/93, (EØF) nr. 189/92, (EØF) nr. 1956/88 og (EØF) nr. 868/88 må ophæves.

Den nye forordning gør det muligt at samle alle tekniske foranstaltninger og kontrolforanstaltninger vedtaget af NAFO, som EF er kontraherende part i, i én forordning.

- **Ophævelse af gældende retsfor skrifter**

Forslagets vedtagelse medfører, at gældende retsfor skrifter ophæves.

- **Forny et gennemgang/revision/udløbsklausul**

Forslaget indeholder en bestemmelse om forny et gennemgang.

- **Nærmere redegørelse for forslaget**

Foranstaltningerne indeholder kontrolforanstaltninger for de fartøjer, der fører en af de kontraherende parters flag, og som driver fiskeri i NAFO-området, og ordninger for inspektion til havs og i havn, bl.a. om inspektions-, overvågnings- og overtrædelsesprocedurer, som skal iværksættes af de kontraherende parter.

Disse foranstaltninger indeholder også bestemmelser for fremme af tredjepartsfartøjers overholdelse af bevarelses- og håndhævelsesforanstaltningerne med henblik på at sikre en fuldstændig overholdelse af NAFO's bevarelses- og forvaltningsforanstaltninger.

De tekniske foranstaltninger vedrører mindstemål, bifangster, maskestørrelse og særlige dataindsamlingskrav.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om indførelse af bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger gældende for det område, som reguleres af Organisationen for Fiskeriet i det Nordvestlige Atlanterhav

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR –

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 37,

under henvisning til forslag fra Kommissionen¹,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet², og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Konventionen om det fremtidige multilaterale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordvestlige Atlanterhav, i det følgende benævnt "NAFO-konventionen", blev vedtaget ved Rådets forordning (EØF) nr. 3179/78 og trådte i kraft den 1. januar 1979.
- (2) NAFO-konventionen er en hensigtsmæssig ramme for det multilaterale samarbejde om rationel bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne i det område, der er afgrænset ved konventionen.
- (3) NAFO foretog på sit 25. årsmøde den 15.-19. september 2003 i Halifax en omfattende revision af de bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger, der gælder for fiskerfartøjer, der uden for grænserne for de kontraherende parters nationale jurisdiktion driver fiskeri i konventionsområdet.
- (4) Disse foranstaltninger indeholder også bestemmelser for fremme af tredjepartsfartøjers overholdelse af bevarelses- og håndhævelsesforanstaltningerne med henblik på at sikre en fuldstændig overholdelse af NAFO's bevarelses- og forvaltningsforanstaltninger.
- (5) Foranstaltningerne indeholder kontrolforanstaltninger for de fartøjer, der fører en af de kontraherende parters flag, og som driver fiskeri i NAFO-området, og ordninger for inspektion til havs og i havn, bl.a. om inspektions-, overvågnings- og overtrædelsesprocedurer, som skal iværksættes af de kontraherende parter.
- (6) Foranstaltningerne omfatter også obligatorisk inspektion af tredjepartsfartøjer, når de anløber de kontraherende parters havne, og forbud mod landinger og omladninger,

¹ EUT C , , s. .

² EUT C , , s. .

hvis det under en sådan inspektion konstateres, at fangsten er taget i modstrid med NAFO's bevarelsesforanstaltninger.

- (7) I henhold til artikel 11 og 12 i NAFO-konventionen træder disse foranstaltninger i kraft den 1. januar 2004, hvorefter de er bindende for de kontraherende parter; Fællesskabet skal derfor efterkomme de nævnte foranstaltninger.
- (8) De fleste af disse bestemmelser er indarbejdet i EF-retten ved Rådets forordning (EØF) nr. 1956/88 af 9. juni 1988 om bestemmelser til gennemførelse af den ordning for fælles international inspektion, som er vedtaget af Organisationen for Fiskeriet i Det Nordvestlige Atlanterhav, ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2868/88 af 16. september 1988 om nærmere regler for gennemførelsen af den ordning for fælles international inspektion, som er vedtaget af Organisationen for Fiskeriet i det Nordvestlige Atlanterhav, ved Rådets forordning (EØF) nr. 189/92 af 27. januar 1992 om fastsættelse af bestemmelser for anvendelse af visse kontrolforanstaltninger, som er vedtaget af Organisationen for Fiskeriet i Det Nordvestlige Atlanterhav, ved Rådets forordning (EF) nr. 3680/93 af 20. december 1993 om fastsættelse af foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne i det regulerede område, der er defineret i konventionen om det fremtidige multilaterale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordvestlige Atlanterhav, ved Rådets forordning (EF) nr. 3069/95 af 21. december 1995 om en EF-observatørordning for Fællesskabets fiskerifartøjer, som fisker i det område, som reguleres af Organisationen for Fiskeriet i Det Nordvestlige Atlanterhav (NAFO), og ved Rådets forordning (EF) nr. 1262/2000 af 8. juni 2000 om indførelse af kontrolforanstaltninger for fartøjer, hvis flagstat ikke er kontraherende part i Organisationen for Fiskeriet i det Nordvestlige Atlanterhav (NAFO).
- (9) For effektivt at gennemføre NAFO's reviderede bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger bør disse forordninger ophæves og afløses af en enkelt forordning, der samler og fuldstændiggør alle fiskeribestemmelser, der følger af de forpligtelser, som påhviler Fællesskabet som kontraherende part i konventionen.
- (10) Visse foranstaltninger, der er vedtaget af NAFO, er også blevet gennemført i EF-retten via den årlige TAC- og kvoteregulering, senest ved Rådets forordning (EF) nr. 51/2006 af 22. december 2005 om fastsættelse for 2006 af fiskerimuligheder og dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EF-farvande og for EF-fartøjer i andre farvande, som er omfattet af fangstbegrænsninger. Bestemmelser af denne art, som ikke er midlertidige, bør indarbejdes i den nye forordning.
- (11) Rådets forordning (EF) nr. 2371/2002 af 20. december 2002 om bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne som led i den fælles fiskeripolitik³ blev vedtaget i 2002. I henhold til denne forordning skal medlemsstaterne kontrollere de aktiviteter, der uden for EF-farvandene udøves af fartøjer, der fører deres flag.
- (12) I artikel 2, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2847/93 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik⁴ er det fastsat, at hver medlemsstat skal sikre, at dets fartøjers aktiviteter uden for EF-fiskerizonen er underkastet passende kontrol samt,

³ EFT L 358 af 31.12.2002, s. 59

⁴ EFT L 261 af 20.10.1993, s. 1. Senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1954/2003, EUT L 289 af 7.11.2003, s. 1.

hvis Fællesskabet har sådanne forpligtelser, inspektion og overvågning for at sørge for overholdelsen af de EF-bestemmelser, der gælder for de pågældende farvande; det bør derfor fastsættes, at de medlemsstater, hvis fiskerfartøjer har tilladelse til at fiske i det NAFO-regulerede område, udpeger inspektører, der kan foretage kontrol og overvågning, samt afsætter de fornødne inspektionsmidler og stiller disse til rådighed for NAFO.

- (13) Af hensyn til kontrollen med fiskeriet i det NAFO-regulerede område er det nødvendigt, at medlemsstaterne samarbejder indbyrdes og med Kommissionen om disse foranstaltningers anvendelse.
- (14) Det påhviler medlemsstaterne at overvåge, at deres inspektører overholder de inspektionsprocedurer, der er fastlagt af NAFO.
- (15) De nødvendige foranstaltninger til ændring af denne forordning vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen. Med henblik herpå bistår Kommissionen af Komitéen for Fiskeri og Akvakultur, der er nedsat ved artikel 30 i forordning (EF) nr. 2371/2002 –

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Kapitel I

Generelle bestemmelser

Artikel 1 *Genstand*

Denne forordning fastsætter regler for Fællesskabets anvendelse af de bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger, som er vedtaget af Organisationen for Fiskeriet i det Nordvestlige Atlanterhav (NAFO).

Artikel 2 *Anvendelsesområde*

1. Bestemmelserne i kapitel II-V i denne forordning gælder for alt erhvervmæssigt fiskeri, der udøves af EF-fiskerfartøjer i det NAFO-regulerede område.
2. Bevarelses- og forvaltningsforanstaltninger vedrørende fiskeri, navnlig med hensyn til maskestørrelse, størrelsesbegrænsninger, lukkede områder og fangstperioder, gælder ikke for forskningsfartøjer i det NAFO-regulerede område.

Artikel 3 *Definitioner*

I denne forordning forstås ved:

- 1) "Fiskerfartøj": ethvert fartøj, som udøver eller har udøvet fiskeri, herunder fartøjer, der forarbejder fisk, og fartøjer, der deltager i omladning eller enhver anden aktivitet, der tager sigte på eller har forbindelse med fiskeri, herunder forsøgsfiskeri.
- 2) "Forskningsfartøj": ethvert permanent forskningsfartøj eller fartøj, som normalt udøver fiskeri eller aktiviteter i tilknytning til fiskeri, og som anvendes eller befragtes til fiskeriforskning, som er blevet behørigt meddelt.
- 3) "Fiskeri": fiskeri, forarbejdning af fisk, omladning af fisk eller fiskevarer samt enhver anden aktivitet, der tager sigte på eller har forbindelse med fiskeri i det NAFO-regulerede område.
- 4) "Inspektør": inspektør fra de kontraherende parters fiskerikontrol under NAFO's ordning for fælles inspektion og overvågning.
- 5) "Fangstrejse": tidsrummet, der begynder, når fartøjet sejler ind i det NAFO-regulerede område, og slutter, når fartøjet sejler ud af det regulerede område, og hele fangsten om bord fra det regulerede område er landet eller omladet.
- 6) "Tredjepartsfartøj": et fartøj, som er observeret eller på anden måde identificeret og rapporteret under udøvelse af fiskeri i det NAFO-regulerede område, og
 - a) hvis flagstat ikke er kontraherende part i NAFO-konventionen, eller
 - b) som der er rimelige grunde til at mistænke for ikke at henhøre under nogen stat.
- 7) "IUU-fiskeri": ulovligt, ureguleret eller urapporteret fiskeri i det NAFO-regulerede område.
- 8) "IUU-fartøj": tredjepartsfartøj, der udøver ulovligt, ureguleret eller urapporteret fiskeri i det NAFO-regulerede område.
- 9) "IUU-liste": liste med oplysninger om fartøjer, for hvilke NAFO har konstateret, at de har udøvet IUU-fiskeri.
- 10) "NAFO-reguleret område": det område, der er fastlagt i artikel I i konventionen om det fremtidige multilaterale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordvestlige Atlanterhav ("NAFO-konventionen).
- 11) "Underområde": et underområde som fastlagt i bilag III til NAFO-konventionen.
- 12) "Afsnit": et afsnit som fastlagt i bilag III til NAFO-konventionen.
- 13) "Andre"-kvote": en kvote, som EF-fartøjer deler med fartøjer, der fører andre NAFO-kontraherende parters flag.
- 14) "NAFO-ordning": NAFO's ordning for fælles inspektion og overvågning.
- 15) "NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger": bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger vedtaget af NAFO's fiskerikommission og almindelige råd.

- 16) "Fiskerilogbog": den fortegnelse, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2807/83, og hvori oplysninger om fiskeriet og fangster registreres.
- 17) "Produktionslogbog": den fortegnelse, hvori oplysninger om fisken i produktform registreres.
- 18) "Kapacitetsplan": tegning eller beskrivelse af lastekapaciteten, angivet i kubikmeter, for alle lastrum eller andre oplagringssteder om bord på et fiskerfartøj.
- 19) "Stuveplan": tegning, der viser, hvor fisken er anbragt i lastrummet eller andre oplagringssteder om bord på et fiskerfartøj.

Kapitel II

Tekniske foranstaltninger

Artikel 4 **Bifangster**

1. Fiskerfartøjer må ikke udøve direkte fiskeri efter arter, der er omfattet af bifangstbegrænsninger. Der udøves direkte fiskeri efter en art, hvis den pågældende art tegner sig for den største vægtprocent i et træk.
2. Bifangster af de arter, for hvilke Fællesskabet ikke har fastsat nogen kvote for en del af det NAFO-regulerede område, og som tages i denne del i forbindelse med direkte fiskeri efter en anden art, må for hver art ikke overstige 2 500 kg eller 10 vægtprocent af alle ombordværende fangster, hvis sidstnævnte mængde er større. I en del af det NAFO-regulerede område, hvor direkte fiskeri efter visse arter er forbudt eller en "andre"-kvote er udnyttet fuldt ud, må bifangsten af hver af sådanne arter dog ikke overstige henholdsvis 1 250 kg eller 5 %.
3. Hvis den samlede mængde af de arter, der er omfattet af bifangstbegrænsninger, i et træk overstiger de i stk. 2 fastsatte begrænsninger, uanset hvilken bestemmelse der er tale om, skal fartøjet øjeblikkeligt sejle mindst fem sømil bort fra det sted, hvor det seneste træk blev foretaget. Hvis den samlede mængde af de arter, der er omfattet af bifangstbegrænsninger, i et af de efterfølgende træk endnu en gang overstiger de fastsatte begrænsninger, skal fartøjet med det samme atter sejle mindst fem sømil bort fra det sted, hvor det seneste træk blev foretaget og må tidligst vende tilbage til området 48 timer senere.
4. Fartøjer, som fisker efter rejer (*Pandalus borealis*), skal, så snart de samlede bifangster af alle arter i et givet træk overstiger 5 vægtprocent i afsnit 3 M og 2,5 % i afsnit 3 L, omgående sejle mindst fem sømil bort fra det sted, hvor det seneste træk blev foretaget.
5. Rejefangster medregnes ikke ved beregningen af bifangsten af bundfiskearter.

Artikel 5
Maskestørrelse

Anvendelse af trawl, som på noget sted i nettet har masker på under 130 mm, er forbudt ved direkte fiskeri efter de i bilag I nævnte bundfiskearter. Denne maskestørrelse kan nedsættes til 60 mm for direkte fiskeri efter tiarmet blæksprutte (*Illex illecebrosus*). For direkte fiskeri efter røkker (*Rajidae*) skal maskestørrelsen øges til mindst 280 mm i fangstposen og 220 mm i alle trawlets andre dele.

Fartøjer, som fisker efter rejer (*Pandalus borealis*), skal anvende redskaber med en mindstemaskestørrelse på 40 mm.

Artikel 6
Redskaber om bord

1. Ved direkte fiskeri efter en eller flere af de arter, der er anført i bilag I, må fartøjer ikke medføre redskaber med en maskestørrelse, som er mindre end den, der er fastsat i artikel 5.
2. Fartøjer, der under samme fangstrejse driver fiskeri i andre områder end det NAFO-regulerede område, kan dog medføre redskaber med en maskestørrelse, som er mindre end den, der er fastsat i artikel 5, forudsat at de er forsvarligt fastsurret og stuvet og ikke er umiddelbart tilgængelige til brug. Disse redskaber skal:
 - a) være hægtet af skovle og slæbeliner og trawlwirer, og
 - b) hvis de befinder sig på eller over dækket, være sikkert fastsurret til en del af overbygningen.

Artikel 7
Anordninger fastgjort til redskaber

1. Anvendelse af andre anordninger end de i denne artikel nævnte, som lukker maskerne i et redskab eller formindsker deres størrelse, er forbudt.
2. Sejldug, net eller andet materiale kan fastgøres på undersiden af fangstposen med det formål at mindske eller forhindre beskadigelse.
3. Der kan fastgøres anordninger på fangstposens overside, såfremt de ikke lukker dens masker. Anvendelse af slidgarn på oversiden skal begrænses til dem, der er anført i bilag V.
4. Fartøjer, som fisker efter rejer (*Pandalus borealis*), skal anvende sorteringsriste med en maksimumsafstand mellem stængerne på 22 mm. Fartøjer, der fisker efter rejer i afsnit 3 L, skal også være udrustet med ophængskæder, der er mindst 72 cm lange, jf. bilag VI.

Artikel 8
Mindstemål

1. Fisk, der stammer fra det NAFO-regulerede område, og som ikke opfylder de mindstemål, der er opført i bilag III, må ikke forarbejdes, opbevares om bord, omlades, landes, transporteres, opbevares, sælges, frembydes eller udbydes til salg, men skal straks genudsættes.
2. Hvis den andel af fangsten, som ikke opfylder de anførte mål, overstiger 10 % af den samlede mængde, skal fartøjet sejle mindst fem sømil bort fra det sted, hvor det seneste træk blev foretaget, inden fiskeriet genoptages. Forarbejdet fisk, som der er fastsat et mindstemål for, og som er under den i bilag III fastsatte størrelse, anses for at stamme fra fisk, som er mindre end mindstemålet.

Artikel 9
Særlige bestemmelser for fiskeri efter rejer i afsnit 3L

Fiskeri efter rejer i afsnit 3L skal finde sted på over 200 m dybde og må højst udøves af ét fartøj pr. medlemsstat ad gangen.

Artikel 10

Særlige dataindsamlingskrav

1. Medlemsstaterne indfører så vidt muligt særlige dataindsamlingskrav for fartøjer, der fisker i følgende områder:

Område	Koordinat 1	Koordinat 2	Koordinat 3	Koordinat 4
Orphan Knoll	50.00.30	51.00.30	51.00.30	50.00.30
	47.00.30	45.00.30	47.00.30	45.00.30
Corner	35.00.00	36.00.00	36.00.00	35.00.00
Seamounts	48.00.00	48.00.00	52.00.00	52.00.00
Newfoundland	43.29.00	44.00.00	44.00.00	43.29.00
	43.20.00	43.20.00	46.40.00	46.40.00
New England	35.00.00	39.00.00	39.00.00	35.00.00
Seamounts	57.00.00	57.00.00	64.00.00	64.00.00

2. Data, der skal indsamles i henhold til stk. 1, indsamles for hvert sæt og skal så vidt muligt omfatte følgende:
 - a) artssammensætning angivet i antal og vægt

- b) længdefrekvenser
 - c) øresten
 - d) sættested, længde- og breddegrad
 - e) fiskeredskab
 - f) fiskedybde
 - g) tidspunkt på døgnet
 - h) sættetid
 - i) træk påbegyndt (for mobile redskaber)
 - j) udtagelse af andre biologiske prøver til undersøgelse af f.eks. modenhed, hvis det er muligt.
3. De data, der indsamles i henhold til stk. 1, sendes til medlemsstaternes myndigheder, som videresender dem til NAFO's sekretariat hurtigst muligt efter hver fangstrejsets afslutning.

Kapitel III

Kontrolforanstaltninger

AFDELING 1

OVERVÅGNING AF FISKERIET

Artikel 11

Tilladelse

Kun EF-fartøjer på over 50 GT, som har fået udstedt en særlig fiskeritilladelse af deres flagmedlemsstat, og som er opført i NAFO's fartøjsregister, har tilladelse til på de betingelser, der er fastsat i tilladelsen, at fiske, opbevare om bord, omlade og lande fiskeressourcer fra det NAFO-regulerede område.

Artikel 12

Fartøjsliste

1. Hver medlemsstat opstiller en liste over fartøjer, som fører deres flag, og som er registreret i EF og har tilladelse til at fiske i det NAFO-regulerede område, og underretter Kommissionen elektronisk om denne liste. Kommissionen sender straks listen til NAFO's sekretariat.
2. Hver medlemsstat underretter mindst 15 dage, før fartøjet sejler ind i det NAFO-regulerede område, Kommissionen elektronisk om eventuelle ændringer af dens liste over fartøjer, som fører dens flag, og som er registreret i EF og har tilladelse til at

fiske i det NAFO-regulerede område. Kommissionen sender straks disse ændringer til NAFO's sekretariat.

3. Den liste, der er nævnt i stk. 2, omfatter bl.a. følgende oplysninger:
 - a) fartøjets interne nummer, jf. bilag I til Kommissionens forordning (EF) nr. 26/2004 af 30. december 2003 om et EF-fiskerflåderegister⁵
 - b) internationalt radiokaldesignal
 - c) befragter, hvis det er relevant
 - (d) fartøjstype.
4. For fartøjer, der midlertidigt fører en medlemsstats flag (bare boat charter), skal oplysningerne endvidere omfatte:
 - a) den dato, fra hvilken fartøjet har fået tilladelse til at føre medlemsstatens flag
 - b) den dato, fra hvilken fartøjet har fået medlemsstatens tilladelse til at udøve fiskeri i det NAFO-regulerede område
 - c) navnet på den stat, hvor fartøjet er registreret eller tidligere var registreret, og den dato, fra hvilken det er ophørt med at føre den pågældende stats flag
 - d) fartøjets navn
 - e) det officielle registreringsnummer, som de nationale myndigheder har tildelt fartøjet
 - f) fartøjets registreringshavn efter overførslen
 - g) navnet på fartøjets ejer eller befragter
 - h) en erklæring om, at skibsføreren har fået udleveret et eksemplar af de bestemmelser, der gælder i det NAFO-regulerede område
 - i) de væsentlige arter, som fartøjet fisker efter i det NAFO-regulerede område
 - j) de underområder, hvor fartøjet kan forventes at udøve fiskeri.

Artikel 13
Befragtning af EF-fartøjer

1. Medlemsstaterne kan gå med til, at der indgås en aftale om befragtning af et fiskerfartøj, der fører deres flag, og som har tilladelse til at fiske i det NAFO-regulerede område, med henblik på hel eller delvis udnyttelse af en kvote og/eller fiskedage, som er tildelt en anden kontraherende part i NAFO.

⁵ EUT L 5 af 9.1.2004, s. 25.

2. Den dag, befragtningsaftalen indgås, sender flagmedlemsstaten følgende oplysninger til Kommissionen, som videresender dem til NAFO's sekretariatschef:
 - a) dens godkendelse af befragtningsaftalen
 - b) de arter, der er omfattet af befragtningen, og de fiskerimuligheder, der tildeles ved befragtningsaftalen
 - c) befragtningsaftalens varighed
 - d) befragterens navn
 - e) den kontraherende part, der har befragtet fartøjet
 - f) de foranstaltninger, den har truffet for at sikre, at de befragtede fartøjer, der fører dens flag, overholder NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger i hele befragtningsperioden.
3. Når befragtningsaftalen udløber, underretter flagmedlemsstaten Kommissionen, som straks videresender oplysningen til NAFO's sekretariatschef.
4. Flagmedlemsstaten sørger for:
 - a) at fartøjet i befragtningsperioden ikke får tilladelse til at afskrive fangster på de fiskerimuligheder, som flagmedlemsstaten har fået tildelt
 - b) at fartøjet ikke får tilladelse til at fiske i henhold til mere end én befragtningsaftale i samme periode
 - c) at fartøjet overholder NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger i hele befragtningsperioden
 - d) at alle fangster og bifangster, der er taget i henhold til indberettede befragtningsaftaler, registreres i fiskerilogbogen af det befragtede fartøj adskilt fra andre fangstdata, jf. artikel 16.
5. Medlemsstaterne indberetter alle fangster og bifangster, der er nævnt i stk. 4, litra d), til Kommissionen adskilt fra andre nationale fangstdata, jf. artikel 19. Kommissionen videresender straks disse data til NAFO's sekretariatschef.

Artikel 14
Kontrol med fiskeriindsatsen

1. Hver medlemsstat træffer de nødvendige foranstaltninger til sikring af, at dens fartøjers fiskeriindsats står i forhold til de fiskerimuligheder, som medlemsstaten har til rådighed i det NAFO-regulerede område.
2. Medlemsstaterne sender senest den 31. januar hvert år Kommissionen fangstplanen for de af deres fartøjer, som fisker i det NAFO-regulerede område, eller efter denne dato mindst 30 dage inden fiskeriet påbegyndes. I fangstplanen angives bl.a. det eller

de fartøjer, som vil påbegynde disse aktiviteter, og det antal fiskedage, de vil tilbringe i det NAFO-regulerede område.

3. Medlemsstaterne giver Kommissionen en vejledende underretning om fartøjernes planlagte aktiviteter i andre områder.
4. Fangstplanen skal angive den samlede planlagte fiskeriindsats i det NAFO-regulerede område i forhold til omfanget af de fiskerimuligheder, der er til rådighed for den medlemsstat, der giver underretning.
5. Senest den 31. december hvert år sender medlemsstaterne en meddelelse til Kommissionen om, hvordan deres fangstplaner er blevet gennemført. I disse meddelelser anføres det antal fartøjer, der reelt har udøvet fiskeri i det NAFO-regulerede område, hvert fartøjs fangster og det samlede antal dage, hvert fartøj har fisket i området. For de fartøjer, der fisker efter rejer i afsnit 3 M og 3 L, skal der sendes en særskilt meddelelse for hvert afsnit.

Artikel 15

Fartøjsovervågningssystem (FOS)

1. Medlemsstaterne sørger for, at de oplysninger, der i henhold til forordning (EF) nr. 2244/2003 indhentes via fartøjsovervågningssystemet (FOS) om de fartøjer, der fører deres flag, og som udøver fiskeri i det NAFO-regulerede område, sendes elektronisk til NAFO's sekretariat som tidstro data.
2. Hvis en inspektør observerer et fiskerifartøj i det NAFO-regulerede område, for hvilket han ikke har modtaget FOS-data i overensstemmelse med NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger, skal han straks underrette skibsføreren og NAFO's sekretariatschef herom.

Artikel 16

Omladning

EF-fartøjer må ikke foretage omladninger i det NAFO-regulerede område, medmindre de forinden har fået tilladelse hertil af deres myndigheder.

Artikel 17

Fiskeri- og produktionslogbog og stuveplan

1. Foruden at overholde artikel 6, 8, 11 og 12 i forordning (EØF) nr. 2847/93 skal skibsførerne indføre de i bilag IV nævnte oplysninger i fiskerilogbogen.
2. Førerne af EF-fartøjer skal opfylde følgende forpligtelser i forbindelse med fangster af de arter, der er nævnt i artikel 15, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2847/93:
 - a) de skal føre en produktionslogbog med oplysning om den samlede produktion for hver art om bord angivet i kg produktvægt

- b) de skal udarbejde en stuveplan, der viser, hvor de forskellige arter er anbragt i lastrummet.
3. Produktionslogbogen og stuveplanen, der er nævnt i stk. 2, skal ajourføres dagligt for den foregående dag fra kl. 00.00 (UTC) til kl. 24.00 (UTC) og skal opbevares om bord, indtil fartøjet har landet hele sin last.
4. Føreren skal yde den nødvendige bistand, så det bliver muligt at kontrollere de mængder, der er anført i produktionslogbogen, og de forarbejdede produkter, der opbevares om bord.
5. Hvert andet år bekræfter medlemsstaterne kapacitetsplanernes korrekthed for alle fartøjer med tilladelse til at fiske, jf. artikel 10. Føreren sørger for, at der opbevares en kopi af denne bekræftelse om bord, så den på begæring kan forevises for en inspektør.

Artikel 18

Produktmærkning og separat stuvning

1. Al forarbejdet fisk fra det NAFO-regulerede område skal mærkes på en sådan måde, at hver art og produktkategori kan identificeres, jf. artikel 1 i Rådets forordning (EF) nr. 104/2000. Fisken skal også mærkes med, at den er fanget i det NAFO-regulerede område.
2. Alle rejer, der tages i afsnit 3 L, og alle hellefisk, der tages i underområde 2 og afsnit 3 K, L, M, N, O, skal mærkes med, at de er fanget i disse respektive områder.
3. Fangster af de samme arter kan stuves i mere end én del af lastrummet, men i hver del af lastrummet, hvor de stuves, skal de holdes tydeligt adskilt fra fangster af andre arter (f.eks. ved hjælp af plast, krydsfiner, net eller lignende).

På samme måde skal alle fangster, der tages i det NAFO-regulerede område, stuves separat fra alle fangster, der er taget uden for området.

Artikel 19

Meddelelse om fangster

1. Førere af EF-fiskerfartøjer sender fangstopgørelser til deres flagmedlemsstats fiskeriovervågningscenter i henhold til stk. 2.
2. Fangstopgørelser skal indeholde følgende oplysninger:
 - a) De mængder, der befinder sig om bord, når EF-fiskerfartøjerne sejler ind i det NAFO-regulerede område. Meddelelsen skal gives højst 12 timer og mindst 6 timer før hver indsejling i det NAFO-regulerede område og skal indeholde oplysning om dato, klokkeslæt, fartøjets geografiske position og den samlede vægt af hver art, herunder målarter.
 - b) De daglige mængder af rejer, der er taget i afsnit 3L. Denne meddelelse skal gives senest kl. 12.00 UTC dagen efter den dag, hvor fangsterne blev taget.

- c) Hver anden mandag de mængder af rødfisk, der er fanget i underområde 2 og afsnit 1F, 3K og 3M i den periode på to uger, der sluttede kl. 24 den foregående søndag. Når de samlede fangster når op på 50 % af TAC'en, skal meddelelsen gives hver uge om mandagen.
 - d) De mængder, der befinder sig om bord ved udsejlingen af det NAFO-regulerede område. Denne meddelelse gives højst 8 timer og mindst 6 timer før hver udsejling af det NAFO-regulerede område og skal indeholde oplysning om dato, klokkeslæt, fartøjets geografiske position og den samlede vægt af hver art.
 - e) De modtagne og afgivne mængder ved hver omladning af fisk i den periode, hvor fartøjet opholder sig i det NAFO-regulerede område. Donorfartøjer skal give denne meddelelse mindst 24 timer før omladningen. Modtagerfartøjer skal give denne meddelelse senest en time efter omladningen. Disse meddelelser skal indeholde oplysning om dato, klokkeslæt, omladningens geografiske position og den samlede vægt af hver art, der skal losses, eller som er blevet lastet, angivet i kg og kaldesignalet for de fartøjer, der er involveret i omladningen. Modtagerfartøjet skal give meddelelse om den samlede fangst om bord og den samlede vægt, der skal landes, samt navnet på landingshavnen og det forventede landingstidspunkt mindst 24 timer før landingen.
3. Hver medlemsstat videresender fangstopgørelserne elektronisk til NAFO's sekretariat via Kommissionen.
 4. Oplysningerne fra fangstopgørelserne registreres af medlemsstaterne i den database, der er nævnt i artikel 19, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2847/93.
 5. Reglerne for formatet og specifikationerne for fremsendelsen, jf. stk. 2, er fastsat i bilag VII.

Artikel 20

Samlet meddelelse om fangster og fiskeriindsats

1. Medlemsstaterne underretter inden den 15. hver måned elektronisk Kommissionen om
 - a) hvor store mængder af de bestande, som er nævnt i bilag II, der er landet
 - b) antallet af fiskedage anvendt til fiskeri efter rejer i afsnit 3M i løbet af den foregående måned og
 - c) eventuelle oplysninger, der er modtaget i henhold til artikel 11 og 12 i forordning (EØF) nr. 2847/93.
2. Kommissionen udarbejder de i stk. 1 nævnte data for alle medlemsstater og sender disse data til NAFO's sekretariat senest 30 dage efter udgangen af den kalendermåned, i hvilken fangsterne er taget.

AFDELING 2

OBSERVATØRER

Artikel 21

Udpegning af observatører

1. Medlemsstaterne placerer observatører på alle deres fiskerfartøjer, der udøver eller står over for at skulle udøve fiskeri i det NAFO-regulerede område. Observatørerne skal forblive om bord på de fiskerfartøjer, som de er knyttet til, indtil de afløses af andre observatører.
2. Medmindre der foreligger force majeure, må et fiskerfartøj uden en observatør om bord ikke påbegynde eller fortsætte fiskeri i det NAFO-regulerede område.
3. Observatørerne skal være velkvalificerede og erfarne. De skal have følgende kvalifikationer:
 - a) have tilstrækkelig erfaring til at kunne identificere fiskearter og fiskeredskaber
 - b) kunne navigere
 - c) have tilstrækkeligt kendskab til NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger
 - d) være i stand til at udføre elementære videnskabelige opgaver såsom indsamling af prøver samt til at observere og registrere præcist
 - e) have et tilstrækkeligt kendskab til sproget i det land, hvis flag det observerede fartøj fører.
6. Medlemsstaterne træffer alle nødvendige dispositioner for at sikre, at observatørerne tages om bord på fiskerfartøjerne til rette tid og på rette sted, og letter deres afrejse ved observationsperiodens udløb.
7. Medlemsstaterne sender senest den 20. januar hvert år og derefter umiddelbart efter udpegelsen af hver ny observatør Kommissionen en liste over de observatører, de har udpeget ifølge stk. 1.

Artikel 22

Observatørernes vigtigste opgaver

1. Observatørerne skal overvåge, at fiskerfartøjerne overholder NAFO's relevante bevarelses- og håndhævelsesbestemmelser.
2. Alle observationsopgaver skal udføres inden for det NAFO-regulerede område.

Artikel 23
Registrering

Observatørerne skal:

- a) føre en daglig logbog over fartøjets fiskeri på grundlag af formularen i bilag VIII
- b) registrere de fiskeredskaber, maskestørrelser og anordninger, skibsføreren anvender.

Artikel 24
Overvågning af fangsterne

1. Observatørerne skal:

- a) observere og anslå fangster pr. træk (position, dybde, den tid nettet er i vandet)
- b) identificere fangstens sammensætning
- c) overvåge genudsætninger, bifangster og fangster af undermålsfisk
- d) kontrollere angivelser i fiskerilogbogen og produktionslogbogen; kontrollen af produktionslogbogen skal foretages ved anvendelse af den omregningsfaktor, skibsføreren anvender
- e) kontrollere "hail"-rapporter.

2. Ved overvågningen af genudsætninger, bifangster og fangster af undermålsfisk i overensstemmelse med stk. 1, litra c), skal observatørernes indsamling af data om genudsætninger og om undermålsfisk, som beholdes om bord, så vidt muligt ske efter følgende prøveudtagningsprocedure:

- a) for hvert træk registreres den samlede fangst pr. art udtrykt i vægt, og der gives et skøn over genudsætninger pr. art udtrykt i vægt
- b) af hvert tiende træk udtages der detaljerede prøver pr. art med oplysning om vægten af den målte prøve samt det antal efter længde, der udgør den del af fangsten, der skal landes, og den del af fangsten, der skal genudsættes
- c) hver gang fiskepladsen ændres med over 5 sømil, indledes den i litra a) og b) beskrevne procedure på ny.

Artikel 25
Andre specifikke opgaver

Observatørerne skal:

- a) kontrollere fartøjets position, når det er i gang med fiskeri
- b) overvåge eventuelle omladninger fra fartøjer, der er omfattet af en aftale om befragtning i henhold til artikel 12

- c) overvåge, at udstyr til automatisk fjernregistrering af positionen fungerer korrekt, hvis sådant udstyr findes om bord og anvendes af det observerede fartøj
- d) udføre videnskabeligt arbejde og prøveudtagning, hvis NAFO's fiskerikommission eller de kompetente myndigheder i det observerede fartøjs flagstat anmoder herom.

Artikel 26

Observatørrapporter

1. Observatørerne skal forelægge Kommissionen og myndighederne i den medlemsstat, der udpegede dem, en rapport senest 20 dage efter hver fangstrejses afslutning. Hvis perioden for en observatørs udpegning udløber inden fangstrejsens afslutning, skal rapporten forelægges Kommissionen og medlemsstatens myndigheder med hensyn til udpegningsperioden senest 20 dage efter udpegningsperiodens udløb. Rapporten skal indeholde et resumé af de vigtigste forhold, som observatøren har konstateret. Rapporten sendes til NAFO's eksekutivsekretær via Kommissionen.
2. Observatørerne skal inden for et tidsrum på 24 timer rapportere tegn på en formodet alvorlig overtrædelse. Sådanne rapporter skal sendes til et NAFO-inspektionsfartøj i det NAFO-regulerede område, som skal indberette den formodede overtrædelse til NAFO's eksekutivsekretær. Observatørerne skal anvende en fastlagt kode, når de giver meddelelse til et inspektionsfartøj.

Artikel 27

Forholdsregler

1. Observatørerne skal tage alle nødvendige skridt til at sikre, at deres tilstedeværelse om bord på fiskerfartøjet ikke hindrer eller forstyrrer de normale arbejdsgange på fartøjet, herunder fiskeriet.
2. Observatørerne skal respektere ejendomsretten til genstande og udstyr om bord på fiskerfartøjet og også, at alle papirer vedrørende fartøjet er fortrolige.

Artikel 28

Skibsførerens forpligtelser

1. Skibsførerne på EF-fiskerfartøjer skal modtage de udpegede observatører og samarbejde med disse, så de kan løse deres opgaver, medens de er om bord på fartøjerne.
2. Skibsføreren, der er blevet udpeget til at tage en observatør om bord, tager alle fornødne skridt til at lette observatørens ankomst og afrejse. Under opholdet om bord skal observatøren have passende indkvarterings- og arbejdsforhold.
3. Skibsføreren skal give ham adgang til fartøjets papirer (fiskerilogbog, produktionslogbog, kapacitetsplan eller stuveplan) og til de forskellige dele af fartøjet, herunder i givet fald til den fangst, som beholdes om bord, og den fangst, som agtes genudsat, for at gøre det lettere for ham at udføre sine opgaver.

4. Skibsføreren skal underrettes i god tid om tidspunkt og sted for modtagelsen af observatører og om observationsperiodens forventede varighed.
5. Det observerede fartøjs fører kan, hvis han fremsætter anmodning herom, modtage en kopi af observatørens rapport, jf. artikel 25, stk. 1.

Artikel 29

Udgifter

Medlemsstaterne afholder alle udgifter til den i denne afdeling indførte observatørordning. Medlemsstaterne kan helt eller delvis opkræve disse udgifter hos fartøjernes redere.

Artikel 30

Opfølgning

1. De myndigheder i medlemsstaterne, der modtager observatørens rapport i henhold til artikel 25, foretager en evaluering af indholdet og konklusionerne i denne rapport.
2. Hvis det af rapporten fremgår, at det observerede fartøj har udøvet fiskeri, der er i strid med NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger, skal de i stk. 1 nævnte myndigheder tage alle nødvendige skridt til at undersøge sagen for at forhindre sådanne dette.

Kapitel IV Inspektion og overvågning til havs

AFDELING 1

GENERELLE BESTEMMELSER

Artikel 31

Generelle principper for inspektion og overvågning

1. Kommissionen og/eller medlemsstaterne udpeger inspektører, der skal foretage overvågning og inspektion i det NAFO-regulerede område i overensstemmelse med NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger. De kan også udpege praktikanter, der skal ledsage inspektørerne.
2. Medlemsstaterne og Kommissionen sørger for, at inspektørerne udfører deres opgaver i overensstemmelse med de i NAFO-ordningen fastlagte regler. Inspektørerne forbliver under deres myndigheders tilsyn og er ansvarlige over for disse.
3. Hver medlemsstat og Kommissionen sørger for, at den kontrol, der foretages af EF-inspektører, finder sted uden forskelsbehandling og i overensstemmelse med NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger.

4. Antallet af inspektioner skal baseres på størrelsen af de flåder fra de kontraherende parter, der befinder sig i det NAFO-regulerede område, idet der tages hensyn til den tid, som flåderne tilbringer i området, fangstmængden og eventuelle tidligere begåede overtrædelser.
5. Inspektørerne skal ud over at udføre deres opgaver under NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger inspicere EF-fartøjer i det NAFO-regulerede område for at påse, at de overholder alle andre EF-bevarelses- og kontrolforanstaltninger, der er gældende for disse fartøjer.
6. Inspektører kan placeres på ethvert EF-fartøj, der udfører eller står over for at skulle udføre inspektionsopgaver i det NAFO-regulerede.
7. Inspektører, der opererer i det NAFO-regulerede område, skal regelmæssigt samordne deres aktiviteter med andre NAFO-inspektører, der er aktive i det NAFO-regulerede område, med henblik på at udveksle oplysninger om observationer og bording eller andre relevante oplysninger.

Artikel 32 **Kontrolmidler**

Medlemsstaterne eller Kommissionen stiller tilstrækkelige midler til rådighed for deres inspektører, så de kan varetage deres overvågnings- og inspektionsopgaver. I den forbindelse stiller de inspektionsfartøjer til rådighed for NAFO-ordningen.

Artikel 33 **Programmering**

1. Kommissionen samordner overvågnings- og inspektionsaktiviteterne for Fællesskabet. Den kan i den forbindelse i samråd med de berørte medlemsstater opstille fælles operationelle overvågnings- og inspektionsprogrammer. Medlemsstater, hvis fartøjer udøver fiskeri i det NAFO-regulerede område, træffer de nødvendige foranstaltninger for at lette gennemførelsen af disse programmer, navnlig hvad angår de menneskelige og materielle ressourcer, der er nødvendige, og de perioder og områder, hvor disse ressourcer sættes ind.
2. Ved udarbejdelsen af operationelle overvågnings- og inspektionsprogrammer sørger Kommissionen og medlemsstaterne for, at der, når der til stadighed er mere end 15 EF-fiskerifartøjer, som udøver fiskeri i det NAFO-regulerede område, befinder sig et EF-inspektionsfartøj i området, eller at der er indgået en aftale med en anden kontraherende part, så der sikres tilstedeværelse af et inspektionsfartøj i området.
3. Medlemsstaterne giver senest den 15. oktober hvert år Kommissionen meddelelse om navnene på de inspektører og inspektionsfartøjer, som de har til hensigt at stille til rådighed for NAFO-ordningen i det kommende år. Denne meddelelse skal omfatte navnet på de inspektionsfartøjer, der er stillet til rådighed, samt deres radiokaldesignal og kommunikationskapacitet. På grundlag af disse oplysninger opstiller Kommissionen i samråd med medlemsstaterne for det følgende kalenderår en plan for Fællesskabets deltagelse i NAFO-ordningen, og den meddeler denne plan til NAFO's sekretariat og medlemsstaterne.

4. Hver medlemsstat giver ad elektronisk vej Kommissionen meddelelse om dato og tidspunkt for påbegyndelse og afslutning af inspektionsfartøjernes aktiviteter.

AFDELING 2

OVERVÅGNINGSPROCEDURE

Artikel 34

Overvågningsprocedure

1. Inspektørerne foretager overvågningen ved at observere fiskerfartøjer fra et fartøj, der er stillet til rådighed for NAFO-ordningen. Hvis en inspektør observerer en kontraherende parts fartøj, og denne observation ikke svarer til andre oplysninger, han råder over, sammenfatter han sine observationer i en overvågningsrapport på grundlag af formularen i bilag XI og sender denne rapport til sine myndigheder. Rapporten vedlægges fotografier af fartøjet med angivelse af den position, dato og det klokkeslæt, hvor fotografierne blev taget.
2. Medlemsstaterne sender straks ad elektronisk vej overvågningsrapporten dels til den flagstat, det observerede fartøj henhører under, eller til de myndigheder, den pågældende stat måtte have udpeget og meddelt til NAFO's sekretariat, dels til NAFO's sekretariat og Kommissionen. På anmodning sender de også det pågældende fartøjs flagstat den originale overvågningsrapport.
3. Medlemsstaterne skal efter modtagelse af en overvågningsrapport vedrørende deres fartøjer træffe øjeblikkelige foranstaltninger og foretage eventuelle yderligere undersøgelser, der er nødvendige for at gøre det muligt for dem at træffe beslutning om passende opfølgning.
4. Medlemsstaterne sender senest den 15. februar hvert år Kommissionen en meddelelse om de foranstaltninger, der er truffet med hensyn til overvågningsrapporter vedrørende deres fartøjer i det foregående år. Såfremt opfølgingsforanstaltningerne giver anledning til idømmelse af sanktioner, skal der gøres detaljeret rede for disse sanktioner. Kommission sender disse oplysninger til NAFO's sekretariat senest den 1. marts hvert år.

AFDELING 3

INSPEKTIONSPROCEDURE

Artikel 35

Generelle bestemmelser

1. Når der foretages inspektion ved dagslys og normal sigtbarhed, skal inspektionsfartøjer være forsynet med en NAFO-vimpel til angivelse af, at inspektører foretager inspektion i henhold til NAFO-ordningen. Bordingsbåden skal også føre en vimpel, som kan være af halv størrelse.

2. Inspektioner af fartøjer, der udøver forskning, skal begrænses til at kontrollere, at fartøjet ikke udøver erhvervsmæssigt fiskeri.
3. Inspektørerne må ikke indskrænke skibsførerens mulighed for at kommunikere med deres flagstats myndigheder under bordingen og inspektionen.
4. Inspektionsfartøjerne skal manøvrere med en sikkerhedsafstand til fiskerfartøjet i overensstemmelse med navigationsreglerne.
5. Inspektørerne skal undgå at bruge magt, undtagen hvis dette er nødvendigt af hensyn til deres egen sikkerhed. Ved inspektion om bord på fiskerfartøjer må inspektørerne ikke bære skydevåben.
6. Inspektionerne skal foretages på en sådan måde, at de forstyrrer fartøjet, dets aktiviteter og dets fangster mindst muligt.

Artikel 36

Bording

1. Inspektørerne og praktikanterne skal medbringe og fremvise et identitetspapir udstedt af NAFO's sekretariat, når de går om bord i et fiskerfartøj.
2. Inspektørerne må ikke foretage nogen bording uden forudgående at have givet det pågældende fartøj radiomeddelelse herom, eller uden at fartøjet har modtaget den pågældende meddelelse ved hjælp af den internationale signalkode, herunder inspektionsholdets og inspektionsfartøjets identitet.
3. Inspektørerne må ikke beordre et bordet fartøj til at standse eller manøvrere under fisker eller til at standse udsætning eller indhaling af fiskeredskaber; inspektørerne kan dog give ordre til at afbryde eller udskyde udsætningen af fiskeredskaber, indtil de har bordet fartøjet, men under alle omstændigheder højst i 30 minutter efter modtagelsen af det i stk. 2 nævnte signal.

Artikel 37

Aktiviteter om bord

1. Inspektionsholdene består af højst to inspektører. Hvis fartøjsforholdene tillader det, kan en praktikant ledsage inspektørerne og skal identificeres over for fiskerfartøjets fører. Praktikantens aktiviteter begrænses til at observere den af inspektørerne foretagne inspektion.
2. Inspektionen må højst vare i tre timer, eller indtil redskab og fangst er halet ind og inspiceret, hvis dette tager længere tid. Hvis der er afsløret en overtrædelse, kan inspektørerne blive om bord i den tid, der er nødvendig for udførelsen af deres opgaver som omhandlet i artikel 40 og artikel 43. Inspektørerne forlader fartøjet senest en time efter afslutningen af den oprindelige inspektion eller i givet fald efter udførelsen af deres opgaver i henhold til artikel 40.

3. Der træffes forholdsregler for at undgå at beskadige emballage, indpakning, kasser eller andre beholdere og indhold. Kasser og beholdere åbnes på en sådan måde, at der hurtigt kan ske genlukning, ompakning og omlagring.
4. Inspektørerne omregner registreringer af produktionsvægt i produktionslogbøgerne til levende vægt for at kunne kontrollere logbogsoplysningerne, der angives i levende vægt. Inspektørerne skal anvende de omregningsfaktorer, der anvendes af skibsføreren.
5. Inspektørerne har bemyndigelse til at undersøge alle relevante områder, broer og skibsrum på fiskerfartøjet, forarbejdede og uforarbejdede fangster, net og andre fiskeredskaber, udstyr og alle relevante dokumenter, der er nødvendige for at kontrollere overholdelsen af NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger.
6. Ved gennemførelsen af inspektionen kan inspektørerne anmode skibsføreren om enhver påkrævet bistand. Skibsføreren kan anføre sine bemærkninger til inspektionsrapporten, og denne skal underskrives af inspektørerne ved inspektionens afslutning. Der udleveres en kopi af inspektionsrapporten til fiskerfartøjets fører.

Artikel 38

Udarbejdelse af inspektionsrapporter

1. Inspektørerne udarbejder en inspektionsrapport på grundlag af formularen i bilag IX og sender den til deres myndigheder.
2. Inspektørerne skal fra logbogsoptegningerne for den igangværende fangstrejse opsummere fartøjets fangst i det NAFO-regulerede område fordelt på arter og afsnit samt notere dette resumé i punkt 14 i inspektionsrapporten.
3. Er der forskel mellem fangstoptegningerne og inspektørens skøn, kan inspektøren efterkontrollere beregninger, procedurer, den relevante dokumentation og fangsten om bord på fartøjet. Eventuelle forskelle noteres i punkt 18 i inspektionsrapporten.

Artikel 39

Skibsførerens forpligtelser under en inspektion

Føreren af et EF-fiskerfartøj, der bordes og inspiceres:

- a) medvirker til en effektiv og sikker ombordstigning i overensstemmelse med navigationsreglerne, når et fartøj eller en helikopter med en inspektør om bord giver det i den internationale signalkode fastsatte signal
- b) stiller en lejder til rådighed, som er i overensstemmelse med anbefalinger vedrørende lodslejdere vedtaget af Den Internationale Søfartsorganisation
- c) samarbejder og yder bistand ved inspektionen af fartøjet efter de procedurer, der er fastlagt i denne forordning; han sørger for inspektørernes sikkerhed og

må ikke hindre inspektørerne i at varetage eller true eller forstyrre dem under udførelsen af deres opgaver

- d) giver inspektørerne mulighed for at kommunikere med myndighederne i flagstaten og i den stat, der foretager inspektionen
- e) giver adgang til relevante områder, broer, skibsrum, forarbejdede eller uforarbejdede fangster, net og andre fiskeredskaber, udstyr, registreringspapirer, tegninger eller beskrivelser af fiskerum, produktionslogbøger og stuveplaner samt eventuelle andre relevante dokumenter og yder den bistand, der er mulig og rimelig, for at der kan foretages kontrol af, at lastens stuvning svarer til stuveplanerne
- f) medvirker til, at inspektørerne kan gå sikkert fra borde.

Artikel 40

Fremsendelse af inspektionsrapporter

1. Den medlemsstat, der har foretaget en inspektion, sender den originale NAFO-inspektionsrapport, der er udarbejdet i henhold til artikel 37, stk. 1, til Kommissionen senest 20 dage efter inspektionsfartøjets tilbagekomst til havnen. Kommissionen videregiver den til den flagstat, det inspicerede fartøj henhører under, ligesom den sender en kopi til NAFO's sekretariat senest 30 dage efter inspektionsfartøjets tilbagekomst til havnen.
2. I tilfælde af en overtrædelse eller en forskel mellem fangstoptegnelserne og inspektørens skøn over fangsterne om bord, tilsender inspektøren Kommissionen den originale inspektionsrapport med tilhørende dokumentation, herunder kopier af fotografier, så hurtigt som muligt efter inspektionsfartøjets tilbagekomst til havnen. Kommissionen videregiver denne dokumentation til den flagstat, det inspicerede fartøj henhører under, ligesom den sender en kopi til NAFO's sekretariat senest 10 dage efter inspektionsfartøjets tilbagekomst til havnen.
3. I den i stk. 2 nævnte situation udsteder inspektøren også en erklæring, som udgør en forudgående meddelelse om den formodede overtrædelse. Denne erklæring skal indeholde de oplysninger, der er anført i punkt 16, 18 og 20 i inspektionsrapporten, samt en detaljeret beskrivelse af grundlaget for beskyldningen for en overtrædelse og beviserne til støtte herfor. EF-inspektøren sender senest på den arbejdsdag, der følger efter inspektionen, erklæringen til flagstaten og NAFO's sekretariat via Kommissionen.
4. Inspektørerne meddeler for hver tidagesperiode Kommissionen en liste over inspicerede fartøjer. Kommissionen udarbejder hver måned en liste over inspicerede fartøjer og sender denne liste til NAFO's sekretariat.

AFDELING 4 OVERTRÆDELSER

Artikel 41 **Procedurer ved overtrædelser**

1. Konstaterer en inspektør en overtrædelse af NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger, skal han:
 - a) anføre overtrædelsen i inspektionsrapporten, underskrive angivelsen og anmode skibsføreren om at medunderskrive
 - b) indføre og underskrive en angivelse i fiskerilogbogen eller anden relevant dokumentation af datoen og stedet for samt typen af den konstaterede overtrædelse. Inspektøren kan udarbejde en genpart af alle vigtige angivelser i fiskerilogbogen eller anden relevant dokumentation og anmode skibsføreren om på hver enkelt side i genparten skriftligt at bekræfte ægtheden heraf
 - c) om nødvendigt dokumentere overtrædelsen med fotografier af redskaber og fangst. Inspektøren overgiver i så fald en kopi af fotografiet til skibsføreren og vedlægger rapporten en anden kopi af fotografiet
 - d) bestræbe sig på straks at få kontakt med en inspektør eller de udpegede myndigheder i den flagstat, det inspicerede fartøj henhører under
 - e) straks sende inspektionsrapporten samt den i artikel 39, stk. 3, nævnte forudgående meddelelse om overtrædelser til sine myndigheder.
2. Inspektøren kan forlange, at skibsføreren skal fjerne dele af fiskeredskaber, som synes at være i strid med NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger. Inspektøren gør en NAFO-inspektionsforsegling i overensstemmelse med bilag X forsvarligt fast til de dele af redskaberne, som synes at være i strid med foranstaltningerne, og angiver dette i inspektionsrapporten. Redskaberne skal opbevares med den fastgjorte forsegling, indtil de er undersøgt af myndighederne hos den kontraherende part, som fartøjet henhører under.

Artikel 42 **Opfølgning af overtrædelser**

1. Når en medlemsstat modtager en meddelelse om en overtrædelse begået af et fartøj, der fører dens flag, skal den hurtigt tage skridt i overensstemmelse med dens nationale lovgivning til at indhente og undersøge beviserne og indlede enhver undersøgelse, som den videre behandling af overtrædelsen måtte nødvendiggøre, samt om muligt inspicere fartøjet.
2. Medlemsstaterne samarbejder med myndighederne hos den kontraherende part, der har udført en inspektion, med henblik på at sikre, at materialet vedrørende overtrædelsen forberedes og bevares på en måde, der letter senere retsforfølgning.

3. Hver medlemsstat udpeger de myndigheder, beviserne for overtrædelser skal sendes til, og giver Kommissionen meddelelse om disse myndigheders adresse.

AFDELING 5

ALVORLIGE OVERTRÆDELSER

Artikel 43

Liste over alvorlige overtrædelser

1. Følgende overtrædelser betragtes som alvorlige:
 - a) fiskeri under en "andre"-kvote uden forudgående meddelelse til NAFO's sekretariatschef eller fiskeri mere end syv arbejdsdage, efter at NAFO's sekretariatschef har meddelt, at fiskeri under en "andre"-kvote for denne bestand eller art var lukket
 - b) direkte fiskeri efter en bestand, for hvilken der gælder et fiskestop eller et fiskeriforbud
 - c) direkte fiskeri efter bestande eller arter, efter at den flagstat, det inspicerede fartøj henhører under, har meddelt sekretariatschefen, at dens fartøjer ville ophøre med direkte fiskeri efter disse bestande eller arter
 - d) fiskeri i et lukket område eller fiskeri med redskaber, der er forbudt i et bestemt område
 - e) manglende overholdelse af maskestørrelsen
 - f) fiskeri uden gyldig fiskeritilladelse udstedt af flagstaten
 - g) forkerte fangstoptegnelser
 - h) indgriben i satellitovervågningssystemet
 - i) krænkelse af meldesystemet (hail-system)
 - j) hindring af inspektører eller observatører i udførelsen af deres opgaver.

Artikel 44

Virksomhed udøvet af inspektører

1. Hvis en inspektør fastslår, at et fartøj har begået en alvorlig overtrædelse som omhandlet i artikel 42, underretter han straks flagstaten, sine egne myndigheder, Kommissionen og NAFO's sekretariat herom.
2. I tilfælde af en alvorlig overtrædelse træffer inspektøren alle fornødne forholdsregler, for at bevismaterialet ikke skal gå tabt eller forringes, herunder en eventuel forsegling af fartøjets lastrum, med henblik på den efterfølgende inspektion i havn.

På inspektørens anmodning skal skibsføreren ophøre med alt fiskeri, som efter inspektørens opfattelse udgør en alvorlig overtrædelse.

3. Med en inspektør om bord må skibsføreren først genoptage fiskeriet, når inspektøren finder det rimeligt godtgjort, enten som følge af de af skibsføreren truffne forholdsregler eller af sin samtale med en inspektør eller en myndighed i det inspicerede fartøjs flagstat, at den alvorlige overtrædelse ikke vil blive gentaget.
4. Inspektøren kan forblive om bord på fartøjet, så længe det er nødvendigt for at indhente de relevante oplysninger om overtrædelsen. I mellemtiden skal inspektøren afslutte inspektionen og derefter forlade fartøjet. Inspektøren kan imidlertid forblive om bord, hvis det lykkes ham at få forbindelse til de kompetente myndigheder hos den kontraherende part, som det inspicerede fartøj henhører under, og disse myndigheder accepterer det. Hvis han ikke inden for en rimelig frist kan komme i forbindelse med disse kompetente myndigheder, skal han forlade det inspicerede fartøj og hurtigst muligt sætte sig i forbindelse med dem.
5. Den medlemsstat eller Kommissionen, der foretager inspektionen, beslutter i samråd med flagstaten, om inspektøren skal forblive om bord under fartøjets omdirigering i henhold til artikel 45, stk. 1. Den medlemsstat og Kommissionen, der foretager inspektionen, beslutter også, om en inspektør skal være til stede ved den grundige undersøgelse af fartøjet, der foretages i havnen i henhold til artikel 45, stk. 3. Medlemsstaterne underretter straks Kommissionen om de beslutninger, de træffer i henhold til dette stykke.

Artikel 45

Inspektion foretaget af en inspektør, der er autoriseret af flagmedlemsstaten

1. Når en flagmedlemsstat fra en inspektør modtager underretning om, at et fiskerfartøj, der fører den pågældende stats flag, formodes at have begået en alvorlig overtrædelse, eller når Kommissionen modtager en sådan underretning, underretter flagmedlemsstaten og Kommissionen straks hinanden herom.
2. Når flagmedlemsstaten fra en anden kontraherende part har modtaget underretning om en alvorlig overtrædelse begået af et EF-fartøj, sørger den i samarbejde med Kommissionen for, at fartøjet inspiceres af en behørigt autoriseret inspektør inden for en frist på 72 timer.
3. Den behørigt autoriserede inspektør går om bord på det pågældende fiskerfartøj og undersøger de forhold, som har givet anledning til formodningen om den alvorlige overtrædelse, og sender hurtigst muligt resultaterne af denne undersøgelse til myndighederne i flagmedlemsstaten og til Kommissionen.

Artikel 46

Omdirigering

1. Efter meddelelsen af disse resultater giver den flagmedlemsstat, som det inspicerede fartøj henhører under, hvis den formodede overtrædelse er alvorlig, og situationen berettiger hertil, inden for en frist på 24 timer selv fartøjet ordre til at anløbe en udpeget havn, eller den bemyndiger den behørigt autoriserede inspektør til at give

fartøjet en sådan ordre. Denne havn bør være St. John's eller Halifax, Canada, St. Pierre, Frankrig, eller fartøjets hjemstedshavn, medmindre flagmedlemsstaten har udpeget en anden havn.

2. Kommissionen kan efter skriftlig anmodning fra flagmedlemsstaten forlænge den i stk. 1 omhandlede frist på 24 timer til højst 72 timer.
3. Hvis flagmedlemsstaten ikke giver ordre til, at fartøjet skal omdirigeres til en havn, giver den straks Kommissionen oplysning om grundene til, at den har truffet denne beslutning. Kommissionen giver, når tiden er inden, NAFO's sekretariat meddelelse om denne beslutning og begrundelsen herfor.

Artikel 47

Inspektion i havn efter omdirigering

1. Ved ankomsten til den udpegede havn foretages der på flagmedlemsstatens foranledning en grundig inspektion af det fartøj, der formodes at have begået en alvorlig overtrædelse, under tilstedeværelse af en inspektør fra en anden kontraherende part, som måtte ønske at deltage i inspektionen. Havneinspektionsrapporten i bilag XII anvendes.
2. Flagmedlemsstaten underretter straks Kommissionen om resultaterne af den grundige inspektion og om de foranstaltninger, den har truffet på grund af overtrædelsen, herunder foranstaltninger, der er truffet for at forhindre en gentagelse af overtrædelsen.

AFDELING 6

RAPPORTER

Artikel 48

Behandling af inspektionsrapporter

1. Medlemsstaterne skal tillægge de rapporter, der er udarbejdet af inspektørerne fra andre kontraherende parter og fra andre medlemsstater, samme værdi, som hvis de var udarbejdet af deres egne inspektører.
2. Medlemsstaterne skal samarbejde med de relevante kontraherende parter om i henhold til deres nationale lovgivning at lette de retssager eller andre procedurer, der indledes på grundlag af en rapport fra en af NAFO-ordningens inspektører.

Artikel 49

Rapporter om overtrædelser

1. Hver medlemsstat sender hvert år senest den 25. januar for perioden 1. juli – 31. december og senest den 25. august for perioden 1. januar – 30. juni Kommissionen en rapport med følgende oplysninger:

- a) resultatet af de forholdsregler, der er truffet med hensyn til dens fartøjers overtrædelser; overtrædelserne opføres på en liste for hvert år, indtil sagen er afgjort
 - b) eventuelle væsentlige forskelle mellem fangstoptegnelserne i dens fartøjers logbøger og inspektørernes skøn over fangsterne om bord på fartøjerne. En forskel betragtes som væsentlig, når inspektørens skøn afviger med 5 % eller mere fra fangstoptegnelserne i logbogen
 - c) oplysninger om sagernes forløb, særlig med angivelse af, om der er tale om en verserende sag, appelleret afgørelse eller igangværende undersøgelse af sagen
 - d) specifikke oplysninger om de pålagte sanktioner, særlig med angivelse af bødernes størrelse, værdien af beslaglagte fisk og/eller fiskeredskaber, skriftlige advarsler osv., og
 - e) en forklaring, hvis der ikke er indledt en sag.
2. Kommissionen udarbejder en fællesskabsrapport på grundlag af rapporterne fra medlemsstaterne. Den sender fællesskabsrapporten til NAFO's sekretariat senest den 1. februar og den 1. september hvert år.

Artikel 50

Rapport om inspektions- og overvågningsaktiviteter

1. Hver medlemsstat sender senest den 15. februar hvert år Kommissionen en meddelelse med følgende oplysninger om det forløbne kalenderår:
 - a) antallet af inspektioner, den har gennemført i forbindelse med NAFO-ordningen, med angivelse af antallet af inspektioner på fartøjer fra hver af de kontraherende parter og i tilfælde af overtrædelser datoen og positionen for inspektionen af det pågældende fartøj og arten af den formodede overtrædelse
 - b) antallet af flytimer, der er anvendt til NAFO-overvågning, antal observationer og antallet af overvågningsrapporter, der er udarbejdet, med angivelse af de foranstaltninger, disse overvågningsrapporter har ført til.
2. Kommissionen udarbejder en fællesskabsrapport på grundlag af rapporterne fra medlemsstaterne. Den sender fællesskabsrapporten til NAFO's sekretariat senest den 1. marts hvert år.

Kapitel V Inspektioner i havn

Artikel 51

Inspektion i havn

1. Medlemsstaterne sørger for, at alle fartøjer, der anløber deres havne for at lande og/eller omlade fangster fra det NAFO-regulerede område, inspiceres i havn. Det er

forbudt at lande eller omlade sådanne fangster, før inspektionen er afsluttet. Inspektionen omfatter kontrol af, at EF-fartøjer overholder alle andre EF-bevarelses- og kontrolforanstaltninger, der er gældende for disse fartøjer.

2. For at lette inspektionerne kræver medlemsstaterne, at førere af fiskerfartøjer eller deres repræsentanter senest 48 timer før fartøjets forventede ankomst til havnen giver de relevante myndigheder i de medlemsstater, hvis havne eller landingssteder de ønsker at anvende, følgende:
 - a) oplysning om, hvornår fartøjet ankommer til landingshavnen
 - b) en kopi af fiskeritilladelsen
 - c) oplysning om, hvor stor en mængde fartøjet medfører i kg levende vægt
 - d) oplysning om, i hvilket eller hvilke områder af det NAFO-regulerede områder fangsten er taget.
3. Havneinspektionen omfatter en kontrol af mindst følgende elementer:
 - a) arter og fangstmængder
 - b) oplysninger fra inspektioner på fartøjet foretaget i henhold til bestemmelserne i kapitel IV
 - c) ombordværende redskabers maskestørrelse og ombordværende fisks størrelse
4. Medlemsstaterne sørger for, at der foretages krydskontrol af de landede mængder pr. art og eventuelle ombordværende mængder og de mængder, der er registreret i logbogen, samt fangstopgørelser ved udrejse fra det NAFO-regulerede område i henhold til artikel 18, stk. 2, litra d).

Artikel 52

Havneinspektionsrapporter

1. Medlemsstaterne sørger for, at havneinspektionsrapporten i bilag XII anvendes i forbindelse med alle havneinspektioner, der foretages i henhold til denne forordning.
2. Medlemsstaterne sender havneinspektionsrapporten til Kommissionen senest 14 arbejdsdage efter havneinspektionens afslutning. Kommissionen videresender straks rapporten til NAFO's sekretariat og efter anmodning til fartøjets flagstat.

Kapitel VI

Virksomhed udøvet af tredjepartsfartøjer

Artikel 53

IUU-virksomhed udøvet af tredjepartsfartøjer

1. Et tredjepartsfartøj, der har udøvet fiskeri i det NAFO-regulerede område, formodes at have udøvet IUU-virksomhed, der har undergravet effektiviteten af NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger.
2. Ved omladning, der involverer et observeret, identificeret tredjepartsfartøj, i eller uden for det NAFO-regulerede område, formodes ethvert andet tredjepartsfartøj, der har været involveret i denne virksomhed sammen med dette fartøj, at have undergravet effektiviteten af NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger.

Artikel 54

Oplysninger om tredjepartsfartøjer

1. Hvis en inspektør fra en medlemsstat eller Kommissionen observerer eller på anden måde identificerer et tredjepartsfartøj, forsøger han at informere fartøjet om, at det formodes at undergrave NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger, og at disse oplysninger vil blive sendt til de kontraherende parter i NAFO, andre regionale fiskeriorganisationer og fartøjets flagstat.
2. Medlemsstaterne sender straks oplysninger til Kommissionen om observationer, nægtelse af adgang til havn, landinger og omladninger og resultaterne af alle inspektioner til havs eller i deres havne og eventuelle efterfølgende foranstaltninger, de har truffet over for det pågældende fartøj. Kommissionen videresender straks alle oplysninger til NAFO's sekretariat.
3. De i stk. 2 nævnte oplysninger skal omfatte navnet på tredjepartsfartøjet og dets flagstat, inspektionsdatoen og -havnen, grundene til et efterfølgende forbud mod landing og/eller omladning eller, når et sådant forbud ikke er nedlagt, den dokumentation, der er forelagt i henhold til artikel 56, stk. 3.
4. Medlemsstaterne kan til enhver tid med henblik på øjeblikkelig videresendelse til NAFO's sekretariat sende Kommissionen yderligere oplysninger, der kan være relevante for at kunne identificere tredjepartsfartøjer, som kan være ved at udøve IUU-fiskeri i det NAFO-regulerede område.
5. Kommissionen underretter hvert år medlemsstaterne om de tredjepartsfartøjer, der står på den IUU-liste, som NAFO har opstillet.

Artikel 55
Forbud mod omladning og fælles fiskeri

EF-fiskerfartøjer må ikke modtage eller levere omladninger af fisk til eller fra tredjepartsfartøjer, jf. artikel 52, og deltage i fælles fiskeri med sådanne fartøjer.

Artikel 56
Inspektion til havs

Inspektørerne skal i givet fald anmode om tilladelse til at borde et tredjepartsfartøj, som er blevet observeret eller på anden måde identificeret under udøvelse af fiskeri i det NAFO-regulerede område. Fartøjer, der indvilger i bordingen, inspiceres i henhold til bestemmelserne i kapitel IV.

Artikel 57
Inspektion i havn

1. Medlemsstaterne sørger for, at ethvert tredjepartsfartøj, som anløber en udpeget havn, jf. artikel 28, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2847/93, inspiceres af myndighederne. Fartøjet må ikke lande eller omlade nogen fangst, før denne inspektion er afsluttet.
2. Hvis myndighederne ved inspektionens afslutning finder, at tredjepartsfartøjet har nogen af de bestande eller grupper af bestande, der er reguleret af NAFO eller nævnt i bilag II til denne forordning, forbyder den pågældende medlemsstat al landing og/eller omladning af fangster fra det pågældende fartøj.
3. Et sådant forbud nedlægges dog ikke, hvis føreren af det inspicerede fartøj eller dennes repræsentant over for den pågældende medlemsstats myndigheder kan godtgøre:
 - a) at de arter, der befinder sig om bord, er fanget uden for det NAFO-regulerede område, eller
 - b) at de arter, der befinder sig om bord og er opført i bilag II, er fanget i overensstemmelse med NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger.
4. En medlemsstat, der nægter fartøjer landing eller omladning, informerer fartøjernes fører om denne beslutning.

Artikel 58
Foranstaltninger over for tredjepartsfartøjer

1. Medlemsstaterne træffer i henhold til deres nationale lovgivning og EF-lovgivningen alle de foranstaltninger, der er nødvendige, for

- a) at der ikke udstedes nogen licens eller særlig fiskeritilladelse til at fiske i farvande under deres højhedsområde eller jurisdiktion til fartøjer, som står på IUU-listen
 - b) at fartøjer, som står på IUU-listen, ikke får lov at føre deres flag
 - c) at fartøjer, som står på IUU-listen, ikke får tilladelse til at lande, omlade, få leveret brændstof eller forsyninger, medmindre der foreligger force majeure, eller udøve fiskeri eller enhver anden aktivitet, der tager sigte på eller har forbindelse med fiskeri, i deres havne eller farvande under deres højhedsområde eller jurisdiktion
 - d) at importører, transportvirksomheder og andre berørte parter tilskyndes til at afholde sig fra at håndtere og omlade fisk fanget af fartøjer, som står på IUU-listen
 - e) at alle oplysninger vedrørende de fartøjer, der står på IUU-listen, indsamles og udveksles med andre kontraherende parter, ikke-kontraherende parter og andre regionale fiskerierorganisationer med henblik på at spore og forebygge anvendelsen af falske import-/eksportlicenser for fisk fra sådanne fartøjer.
2. Fiskerfartøjer, herunder hjælpefartøjer, forsyningskibe, moderskibe og fragtskibe, der fører en medlemsstats flag, må ikke på nogen måde bistå eller deltage i omladninger eller enhver anden aktivitet, der tager sigte på eller har forbindelse med fiskeri, eller fælles fiskeri med fartøjer, som står på IUU-listen.
 3. Det er forbudt at befragte et fartøj, som står på IUU-listen.

Kapitel VII

Afsluttende bestemmelser

Artikel 59 **Procedurer for ændringer**

Bestemmelserne i denne forordning kan ændres efter proceduren i artikel 30, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2371/2002, for at NAFO's bevarelsesforanstaltninger, der bliver bindende for Fællesskabet, kan anvendes.

Artikel 60 **Ophævelse**

Forordning (EF) nr. 1262/2000, (EF) nr. 3069/95, (EF) nr. 3680/93, (EØF) nr. 189/92, (EØF) nr. 1956/88 og (EØF) nr. 2868/88 ophæves.

Artikel 61

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne
Formand

BILAG I
Artsliste

<i>Almindeligt dansk navn</i>	<i>Latinsk navn</i>	<i>3-alfa-kode</i>	<i>Almindeligt dansk navn</i>	<i>Latinsk navn</i>	<i>3-alfa-kode</i>
<i>Bundfisk</i>			<i>Bundfisk (fortsat)</i>		
Torsk	<i>Gadus morhua</i>	COD	Polartorsk	<i>Boreogadus saida</i>	POC
Kuller	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	HAD	Skolæst	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	RNG
Rødfiskarter	<i>Sebastes sp.</i>	RED	Nordlig skolæst	<i>Macrourus berglax</i>	RHG
Stor rødfisk	<i>Sebastes marinus</i>	REG	Tobisarter	<i>Ammodytes sp.</i>	SAN
Dybhavsrødfisk	<i>Sebastes mentella</i>	REB	Ulkearter	<i>Myoxocephalus sp.</i>	SCU
Amerikansk rødfisk	<i>Sebastes fasciatus</i>	REN	Nordlig skælfisk	<i>Stenotomus chrysops</i>	SCP
Nordvestatlantisk kulmule	<i>Merluccius bilinearis</i>	HKS	Tautog læbefisk	<i>Tautoga onitis</i>	TAU
Rød skægbrosme*	<i>Urophycis chuss</i>	HKR	Teglfisk	<i>Lopholatilus chamaeleonticeps</i>	TIL
Sej	<i>Pollachius virens</i>	POK	Hvid skægbrosme*	<i>Urophycis tenuis</i>	HKW
Almindelig håsing	<i>Hippoglossoides platessoides</i>	PLA	Havkattearter	<i>Anarhicas sp.</i>	CAT
Skærising	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	WIT	Stribet havkat	<i>Anarhichas lupus</i>	CAA
Gulhalet ising	<i>Limanda ferruginea</i>	YEL	Plettet havkat	<i>Anarhichas minor</i>	CAS
Hellefisk	<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	GHL	Andre bundarter		GRO
Helleflynder	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	HAL	<i>Pelagiske arter</i>		
Vinterflynder	<i>Pseudopleuronectes americanus</i>	FLW	Sild	<i>Clupea harengus</i>	HER
Sommerhvarre	<i>Paralichthys dentatus</i>	FLS	Makrel	<i>Scomber scombrus</i>	MAC
Amerikansk slethvar	<i>Scophthalmus aquosus</i>	FLD	Dollarfisk	<i>Peprilus triacanthus</i>	BUT

Fladfisk	<i>Pleuronectiformes</i>	FLX	Atlantisk menhaden	<i>Brevoortia tyrannus</i>	MHA
Amerikansk havtaske	<i>Lophius americanus</i>	ANG	Makrelgedde	<i>Scomberesox saurus</i>	SAU
Knurhanearter	<i>Prionotus sp.</i>	SRA	Nordvestatlantisk ansjos	<i>Anchoa mitchilli</i>	ANB
Atlantisk tomcod	<i>Microgadus tomcod</i>	TOM	Blåbars	<i>Pomatomus saltatrix</i>	BLU
Blå antimora	<i>Antimora rostrata</i>	ANT	Crevalle	<i>Caranx hippos</i>	CVJ
Blåhvilling	<i>Micromesistius poutassou</i>	WHB	Auxide	<i>Auxis thazard</i>	FRI
Amerikansk læbefisk	<i>Tautoglabrus adspersus</i>	CUN	Atlantisk kongemakrel	<i>Scomberomourus cavalla</i>	KGM
Brosme	<i>Brosme brosme</i>	USK	Plettet kongemakrel	<i>Scomberomourus maculatus</i>	SSM
Uvak	<i>Gadus ogac</i>	GRC	Sejlfisk	<i>Istiophorus platypterus</i>	SAI
Byrkelange	<i>Molva dypterygia</i>	BLI	Hvid marlin	<i>Tetrapturus albidus</i>	WHM
Lange	<i>Molva molva</i>	LIN	Blå marlin	<i>Makaira nigricans</i>	BUM
Stenbider	<i>Cyclopterus lumpus</i>	LUM	Sværdfisk	<i>Xiphias gladius</i>	SWO
Nordlig trommefisk	<i>Menticirrhus saxatilis</i>	KGF	Hvid tun	<i>Thunnus alalunga</i>	ALB
Nordlig kuglefisk	<i>Sphoeroides maculatus</i>	PUF	Rygstribet pelamide	<i>Sarda sarda</i>	BON
Ålebrosmearter	<i>Lycodes sp.</i>	ELZ	Thunnin	<i>Euthynnus alletteratus</i>	LTA
Vestatlantisk ålekvabbe	<i>Macrozoarces americanus</i>	OPT	Storøjet tun	<i>Thunnus obesus</i>	BET

Almindeligt dansk navn	Latinsk navn	3-alfa-kode	Almindeligt dansk navn	Latinsk navn	3-alfa-kode
Pelagiske arter (fortsat)			Invertebrater (fortsat)		
Atlantisk tun	<i>Thunnus thynnus</i>	BFT	Børsteorme	<i>Polycheata</i>	WOR
Bugstribet bonit	<i>Katsuwonus pelamis</i>	SKJ	Dolkhale	<i>Limulus polyphemus</i>	HSC

Gulfinnet tun	<i>Thunnus albacares</i>	YFT	Akvatiske invertebrater	Invertebrata	INV
Makreller og tunfisk	Scombridae	TUN	Andre fisk		
Pelagiske arter		PEL	Flodsild	<i>Alosa pseudoharengus</i>	ALE
Invertebrater			Ravfiskarter	<i>Seriola sp.</i>	AMX
Langfinnet loligo	<i>Loligo pealei</i>	SQL	Amerikansk havål	<i>Conger oceanicus</i>	COA
Nordlig blæksprutte	<i>Illex illecebrosus</i>	SQI	Amerikansk ål	<i>Anguilla rostrata</i>	ELA
Blæksprutter	Loliginidae, Ommastrephidae	SQU	Slimål	<i>Myxine glutinosa</i>	MYG
Amerikansk knivmusling	<i>Ensis directus</i>	CLR	Amerikansk stamsild	<i>Alosa sapidissima</i>	SHA
Quahog-venusmusling	<i>Mercenaria mercenaria</i>	CLH	Guldlaksarter	<i>Argentina sp.</i>	ARG
Molbøsters	<i>Arctica islandica</i>	CLQ	Atlantisk trommefisk	<i>Micropogonias undulatus</i>	CKA
Sandmusling	<i>Mya arenaria</i>	CLS	Atlantisk hornfisk	<i>Strongylura marina</i>	NFA
Tykskallet trugmusling	<i>Spisula solidissima</i>	CLB	Atlantisk laks	<i>Salmo salar</i>	SAL
Tykskallet trugmusling (Stimpsons)	<i>Spisula polynyma</i>	CLT	Atlantisk sribefisk	<i>Menidia menidia</i>	SSA
Muslingearter	Prionodesmacea, Teleodesmacea	CLX	Atlantisk trådsild	<i>Opisthonema oglinum</i>	THA
Amerikansk kammusling	<i>Argopecten irradians</i>	SCB	Barids glathovedfisk	<i>Alepocephalus bairdii</i>	ALC
Calico kammusling	<i>Argopecten gibbus</i>	SCC	Sort trommefisk	<i>Pogonias cromis</i>	BDM
Islandsk kammusling	<i>Chylamys islandica</i>	ISC	Sort havaborre	<i>Centropristis striata</i>	BSB
Atlantisk dybhavsmusling	<i>Placopecten magellanicus</i>	SCA	Canadisk stamsild	<i>Alosa aestivalis</i>	BBH
Kammuslinger	Pectinidae	SCX	Lodde	<i>Mallotus villosus</i>	CAP
Amerikansk	<i>Crassostrea</i>	OYA	Røddingararter	<i>Salvelinus sp.</i>	CHR

østers	<i>virginica</i>				
Europæisk blåmusling	<i>Mytilus edulis</i>	MUS	Sergentfisk	<i>Rachycentron canadum</i>	CBA
Sneglearter	<i>Busycon sp.</i>	WHX	Atlantisk pampano	<i>Trachinotus carolinus</i>	POM
Strandsneglearter	<i>Littorina sp.</i>	PER	Amerikansk kråsesild	<i>Dorosoma cepedianum</i>	SHG
Akvatiske bløddyr	Mollusca	MOL	Gryntefiskarter	<i>Pomadasyidae</i>	GRX
Østamerikansk taskekrabbe	<i>Cancer irroratus</i>	CRK	Vestatlantisk stamsild	<i>Alosa mediocris</i>	SHH
Blå svømmekrabbe	<i>Callinectes sapidus</i>	CRB	Prikfiskarter	<i>Notoscopelus sp.</i>	LAX
Almindelig strandkrabbe	<i>Carcinus maenas</i>	CRG	Multer	<i>Mugilidae</i>	MUL
Jonaskrabbe	<i>Cancer borealis</i>	CRJ	Amerikansk smørfisk	<i>Peprilus alepidotus (=paru)</i>	HVF
Arktisk krabbe	<i>Chionoectes opilio</i>	CRQ	Gulfinnet gryntefisk	<i>Orthopristis chrysoptera</i>	PIG
Femtandet dybvandskrabbe	<i>Geryon quinquedens</i>	CRR	Amerikansk smelt	<i>Osmerus mordax</i>	SMR
Kongetroldkrabbe	<i>Lithodes maia</i>	KCT	Rød trommefisk	<i>Sciaenops ocellatus</i>	RDM
Krybende tibenede krebsdyr	Reptantia	CRA	Blankesten	<i>Pagrus pagrus</i>	RPG
Amerikansk hummer	<i>Homarus americanus</i>	LBA	Ru hestemakrel	<i>Trachurus lathami</i>	RSC
Dybvandsreje	<i>Pandalus borealis</i>	PRA	Sandhavorre	<i>Diplectrum formosum</i>	PES
Rejekonge	<i>Pandalus montagui</i>	AES	Fårehovedhav-rude	<i>Archosargus probatocephalus</i>	SPH
Rejer (Penaeus-arter)	<i>Penaus sp.</i>	PEN	Punkttrommefisk	<i>Leiostomus xanthurus</i>	SPT
Rejer (Pandalus-arter)	<i>Pandalus sp.</i>	PAN	Plettet trommefisk	<i>Cynoscion nebulosus</i>	SWF
Akvatiske krebsdyr	Crustacea	CRU	Kongetromme-fisk	<i>Cynoscion regalis</i>	STG
Søpindsvinearter	<i>Strongylocentrotus sp.</i>	URC	Stribet bars	<i>Morone saxatilis</i>	STB

<i>Almindeligt dansk navn</i>	<i>Latinsk navn</i>	<i>3-alfa-kode</i>
<i>Andre fisk (fortsat)</i>		
Støre	<i>Acipenseridae</i>	STU
Atlantisk tarpon	<i>Tarpon (=megalops) atlanticus</i>	TAR
Laksearter	<i>Salmo sp.</i>	TRO
Amerikansk bars	<i>Morone americana</i>	PEW
Berycider	<i>Beryx sp.</i>	ALF
Almindelig pighaj	<i>Squalus acantias</i>	DGS
Pighajer	<i>Squalidae</i>	DGX
Sandtigerhaj	<i>Odontaspis taurus</i>	CCT
Sildehaj	<i>Lamna nasus</i>	POR
Makohaj	<i>Isurus oxyrinchus</i>	SMA
Mørkhaj	<i>Carcharhinus obscurus</i>	DUS
Blåhaj	<i>Prionace glauca</i>	BSH
Pighajer	<i>Squaliformes</i>	SHX
Atlantisk spidssnudet haj	<i>Rhizoprionodon terraenova</i>	RHT
Fabricius-sorthaj	<i>Centroscyllium fabricii</i>	CFB
Grønlandshaj	<i>Somnousus microcephalus</i>	GSK
Brugde	<i>Cetorhinus maximus</i>	BSK
Rokkearter	<i>Raja sp.</i>	SKA
Pindsvinerokke	<i>Leucoraja erinacea</i>	RJD
Arktisk rokke	<i>Amblyraja hyperborea</i>	RJG
Raja laevis	<i>Dipturus laevis</i>	RJL
Vinterrokke	<i>Leucoraja ocellata</i>	RJT
Tærbe	<i>Amblyraja radiata</i>	RJR
Raja senta	<i>Malcoraja senta</i>	RJS

Tornhalet rokke	<i>Bathyraja spinicauda</i>	RJO
Finnfisk		FIN

I overensstemmelse med en henstilling vedtaget af STACRES på årsmødet i 1970 (ICNAF Redbook 1970, del I, s. 67) angives *Urophycis*-arter ved statistisk indberetning således: a) brosme fanget i underområde 1, 2 og 3 og afsnit 4R, S, T og V angives som hvid skægbrosme, *Urophycis tenuis*, b) brosme fanget med line eller kulmule på over 55 cm standardlængde, uanset fangstmetode, fra afsnit 4W og X, underområde 5 og statistisk område 6 angives som hvid skægbrosme, *Urophycis tenuis*, c) andre *Urophycis*-arter fanget i afsnit 4W og X, underområde 5 og statistisk område 6 angives som rød skægbrosme, *Urophycis chuss*, jf. dog litra b).

BILAG II

Følgende liste er en ikke-udtømmende liste over bestande, der skal indberettes i henhold til artikel 19.

ANG/N3NO.	<i>Lophius americanus</i>	Amerikansk havtaske
CAA/N3LMN.	<i>Anarhichas lupus</i>	Stribet havkat
CAP/N3LM.	<i>Mallotus villosus</i>	Lodde
CAT/N3LMN.	<i>Anarhichas spp.</i>	Havkattearter, i.a.n.
HAD/N3LNO.	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Kuller
HAL/N23KL.	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Helleflynder
HAL/N3M.	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Helleflynder
HAL/N3NO.	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Helleflynder
HER/N3L.	<i>Clupea harengus</i>	Sild
HKR/N2J3KL	<i>Urophycis chuss</i>	Rød skægbrosme
HKR/N3MNO.	<i>Urophycis chuss</i>	Rød skægbrosme
HKS/N3NLMO	<i>Merluccius bilinearis</i>	Nordvestatlantisk kulmule
RNG/N23.	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	Skolæst
HKW/N2J3KL	<i>Urophycis tenuis</i>	Hvid skægbrosme
POK/N3O.	<i>Pollachius virens</i>	Sej
RHG/N23.	<i>Macrourus berglax</i>	Nordlig skolæst
SKA/N2J3KL	<i>Raja spp.</i>	Rokkearter
SKA/N3M.	<i>Raja spp.</i>	Rokkearter
SQI/N56.	<i>Illex illecebrosus</i>	Nordlig blæksprutte
VFF/N3LMN.	-	Fisk, usorterede, uidentificerede
WIT/N3M.	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	Skærising
YEL/N3M.	<i>Limanda ferruginea</i>	Gulhalet ising

BILAG III
Mindstemål for fisk⁶

Art	Renset fisk uden gæller, også flået, fersk eller kølet, frosset eller saltet			
	Hel	Uden hoved	Uden hoved og hale	Uden hoved og delt
Torsk	41 cm	27 cm	22 cm	27/25 cm ⁷
Hellefisk	30 cm	foreligger ikke	foreligger ikke	foreligger ikke
Almindelig håising	25 cm	19 cm	15 cm	foreligger ikke
Gulhalet ising	25 cm	19 cm	15 cm	foreligger ikke

⁶ Fiskestørrelsen forstås som længden til haledelingspunktet for torsk; hele længden for andre arter.

⁷ Mindstemål for vådsaltet fisk.

BILAG IV

Registrering af fangster i logbogen

LOGBOGSOPLYSNINGER

<u>Oplysning</u>	<u>Standardkode</u>
Fartøjets navn	01
Fartøjets nationalitet	02
Fartøjets registreringsnummer	03
Registreringshavn	04
Anvendte redskabstyper (særskilt registrering af forskellige redskabstyper)	10
Redskabstype	Dato - dag
– måned	21
– år	22
Position - bredde	31
– længde	32
– statistisk område	33
* Antal træk/udsætninger pr. 24 timer	40
* Antal timer, redskaberne har været anvendt pr. 24 timer	41
Artsnavne (Bilag II)	
Daglig fangst af hver art (tons hel fisk)	50
Daglig fangst af hver art til konsum i form af fisk	61
Daglig fangst af hver art til fremstilling af fiskemel	62
Daglig genudsat mængde af hver art	63
Omladningssted(er)	70
Dato(er) for omladning	71
Skibsførerens underskrift	80

* NB: Hvis der anvendes to eller flere redskabstyper inden for samme 24-timers periode, skal de forskellige typer registreres særskilt.

* NB: Hvis der anvendes to eller flere redskabstyper inden for samme 24-timers periode, skal de forskellige typer registreres særskilt.

Redskabskoder

<i>Redskabskategorier</i>	<i>Standard- forkortelse</i>	<i>Redskabskategorier</i>	<i>Standard- forkortelse</i>
	<i>Kode</i>		<i>Kode</i>
OMKREDSENDE NET		GARN	
Med snurpeliner	PS	Bundsæt garn (forankret)	GNS
Notfiskeri med et fartøj	PS1	Drivgarn	GND
Notfiskeri med to fartøjer	PS2		
Uden snurpeliner (lampara)	LA	Omkredsende garn	GNC
		Garn fastgjort til pæle	GNF
		Toggegarn	GTR
	SB		
Vod brugt fra fartøj	SV	Kombineret garn og toggegarn	GTN
Snurrevod	SDN	Garn og omkredsende net (ikke specificeret)	GEN
Flyshootervod	SSC	Garn (ikke specificeret)	GN
Vod trukket af to fartøjer	SPR		
Vod (ikke specificeret)	SX		
		FÆLDER	
		Ikke-overdækkede bundgarn	FPN
		Ikke-overdækkede bundgarn	FPN
		Ruser	FYK
Tejner	FPO		
Bundtrawl		Forankrede hammer	FSN
Bomtrawl	TBB	Fiskespærringer, faststående redskaber, fiskegårde m.v.	FWR
Andre trawl ⁸	OTB	Passivt fiskeredskab anvendt til fangst af springende fisk	FAR
Partrawl	PTB	Fælder (ikke specificeret)	FIX
Jomfruhummertrawl	TBN		
Rejetrawl	TBS		
Bundtrawl (ikke specificeret)	TB		
Flydetrawl		Håndsnører og kastesnører (håndbetjente) ⁹	LHP
		Håndsnører og kastesnører (mekaniseret) ⁸	LHM
Skovltrawl	OTM	Faststående liner (langliner)	LLS
Partrawl	PTM	Flydeliner	LLD
Rejetrawl	TMS	Langliner (ikke specificeret)	LL
Flydetrawl (ikke specificeret)	TM	Dørgeliner	LTL
Dobbeltrawl	OTT	Kroge og liner (ikke specificeret) ¹⁰	LX
Dobbeltrawl (ikke specificeret)	OT		
Partrawl (ikke specificeret)	PT		
Andre trawl (ikke specificeret)	TX		
		SÅRENDE REDSKABER	
		Harpuner	HAR

⁸ Fiskerikontorer kan angive sidebundtrawl og hækbundtrawl og sideflydetrawl og hækflydetrawl som henholdsvis OTB-1 og OTB-2 og OTM-1 og OTM-2.

⁹ Herunder jiggingliner.

¹⁰ LDV-kode for liner, der sættes fra joller, vil blive bevaret som baggrundsdata.

SKRABERE		HØSTMASKINER	
Skrabere anvendt fra fiskerfartøjer	DRB	Pumper	HMP
Håndbetjente skrabere	DRH	Mekaniserede skrabere	HMD
		Høstmaskiner (ikke specificeret)	HMX
LØFTENET			
Håndløftenet	LNP	<u>DIVERSE REDSKABER</u> ¹¹	MIS
Synkenoter	LNB		
Faststående løftenet	LNS	FRITIDSREDSKABER	RG
Løftenet (ikke specificeret)	LN		
		UKENDTE ELLER IKKE	NK
		SPECIFICEREDE REDSKABER	
FALDNET			
Kastenet	FCN		
Faldnet (ikke specificeret)	FG		

¹¹ Indbefatter håndnet og ketsjere, drive-in-net, manuel indsamling ved hjælp af simple håndredskaber med eller uden dykkerudstyr, gift og sprængstoffer, dresserede dyr og elfiskeri.

Koder for fiskerfartøjer

1. VIGTIGSTE FARTØJSTYPER

FAO-kode	Fartøjstype	FAO-kode	Fartøjstype
BO	Inspektionsskib	NOX	Løftenetsfartøj i.a.n.
CO	Fiskeriuddannelsesskib	PO	Fartøj, der fisker ved hjælp af pumper
DB	Fartøj, der fisker med skrabende redskaber (ikke kontinuerligt)	SN	Snurrevodsartøj
DM	Fartøj, der fisker med skrabende redskaber (kontinuerligt)	SO	Not-og-vodfartøj
DO	Bomtrawler	SOX	Not-og-vodfartøj i.a.n.
DO	Fartøjer, der fisker med skrabende redskaber i.a.n.	SP	Notfartøj
FO	Fisketransportskib	SPE	Notfartøj, europæisk type
FX	Fiskerfartøj i.a.n.	SPT	Notfartøj til tunfiskeri
GO	Garnfartøj	TO	Trawler
HOX	Moderskib i.a.n.	TOX	Trawler i.a.n.
HSF	Fabriksmoderskib	TS	Sidetrawler
KO	Hospitalsskib	TSF	Frysesidetrawler
LH	Håndlinefartøj	TSW	Sidetrawler til landing af fersk fisk
LL	Langlinefartøj	TT	Hæktrawler
LO	Linefartøj	TTF	Frysehæktrawler
LP	Stangfiskerfartøj	TTP	Fabrikshæktrawler
LT	Fartøj, der driver dørgfiskeri	TU	Bomtrawler
MO	Kombinationsfartøj	WO	Garnfartøj, der udsætter passive fiskeredskaber
MSN	Not-og-vodfartøj, hvorfra der også fiskes med håndline	WOP	Fartøj, der benytter kurve og tejner
MTG	Trawler, der også fisker med garnredskaber	WOX	Garnfartøj, der udsætter passive fiskeredskaber i.a.n.
MTS	Not- eller vodfartøj, der også fisker med trawl	ZO	Fiskeriforskningsfartøj
NB	Fartøj, der fisker med et enkelt løftenet	DRN	Drivgarnsfartøj
NO	Løftenetsfartøj		

i.a.n. = ikke andetsteds nævnt.

2. VIGTIGSTE FARTØJSAKTIVITETER

Alfakode	Kategori
ANC	Udsætning af redskaber
DRI	Drivgarnsfiskeri
FIS	Fiskeri
HAU	Indhaling
PRO	Forarbejdning
STE	Skoldning
TRX	Omladning (lastning eller losning)
OTH	Andet, specificeres

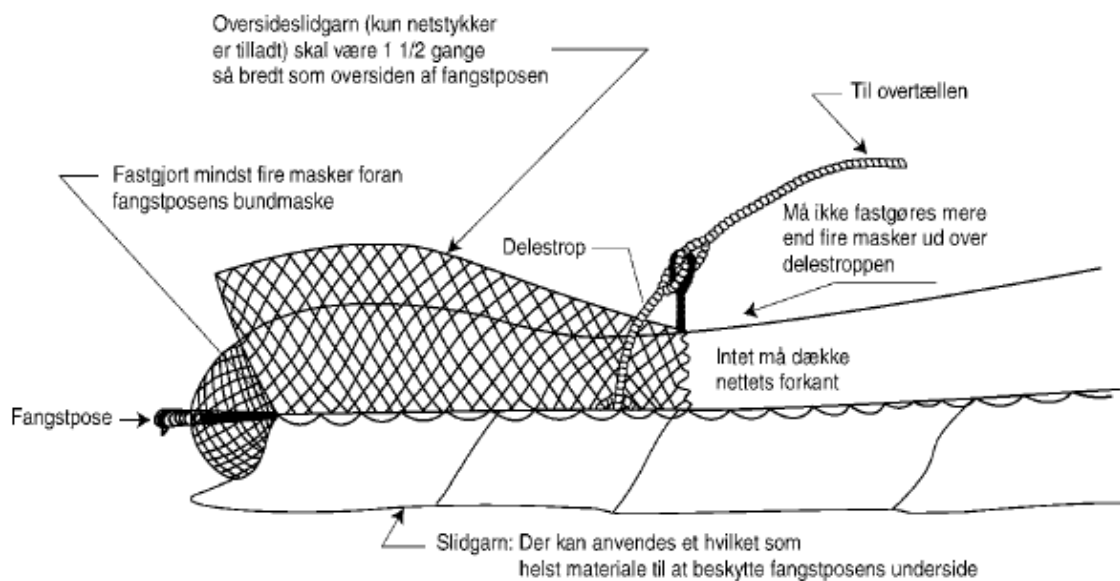
BILAG V

Godkendt oversideslidgarn

1. **OVERSIDESLIDGARN AF ICNAF-TYPEN**

Et oversideslidgarn af ICNAF-typen er et rektangulært netstykke, der fastgøres på oversiden af fangstposen med det formål at mindske eller forhindre beskadigelse af den, og som opfylder følgende betingelser:

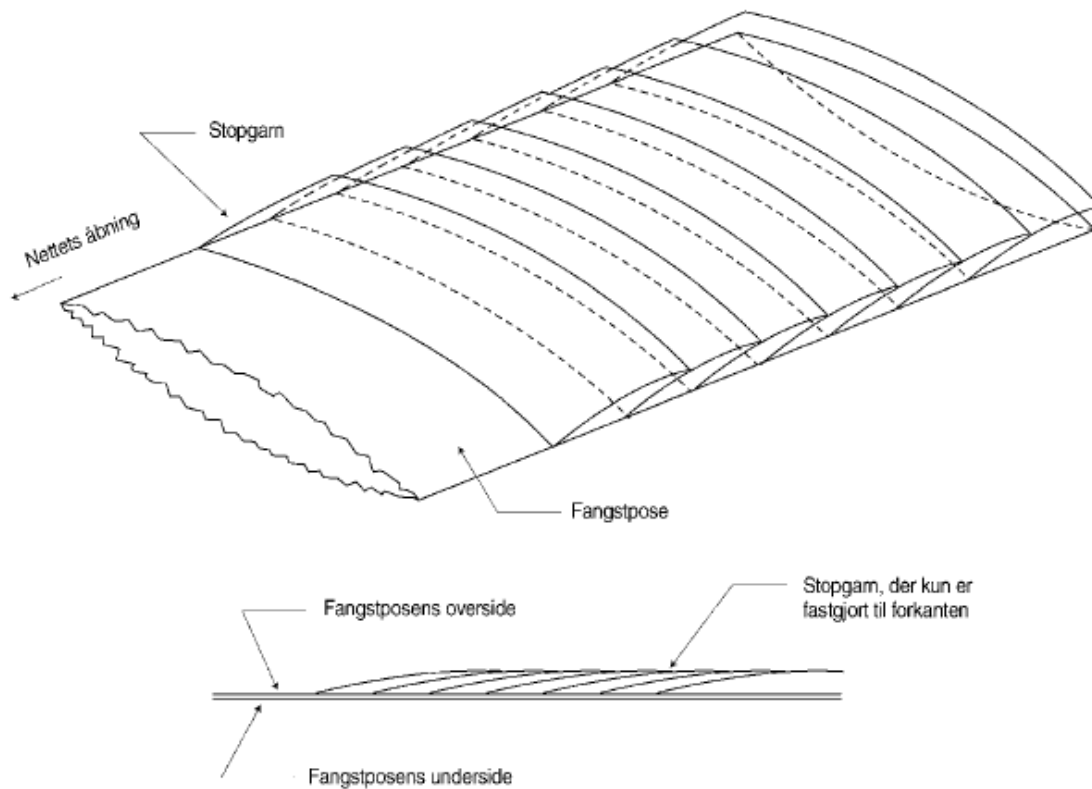
- a) nettets maskestørrelse må ikke være mindre end den, der er fastsat for selve trawlet i artikel 5
- b) nettet må kun fastgøres til fangstposen langs nettets forkant og sidekanter og dette på en sådan måde, at det ikke strækker sig mere end fire masker ud over delestropen og slutter mindst fire masker foran fangstposens bundmaske; hvor der ikke anvendes delestrop, må nettet ikke dække mere end en tredjedel af fangstposen, målt mindst fire masker fra fangstposens bundmaske
- c) antallet af masker i nettets bredde skal være mindst halvanden gange antallet af masker i bredden i den dækkede del af fangstposen, idet sådanne bredder måles vinkelret på fangstposens længdeakse.



2. FLERSTYKKEDE OVERSIDESLIDGARN

Et flerstykket oversideslidgarn er defineret som stykker af net, der såvel i våd som i tør tilstand ingen steder har en maskestørrelse, der er mindre end maskestørrelsen i det trawl, hvortil de fastgøres, under forudsætning af at:

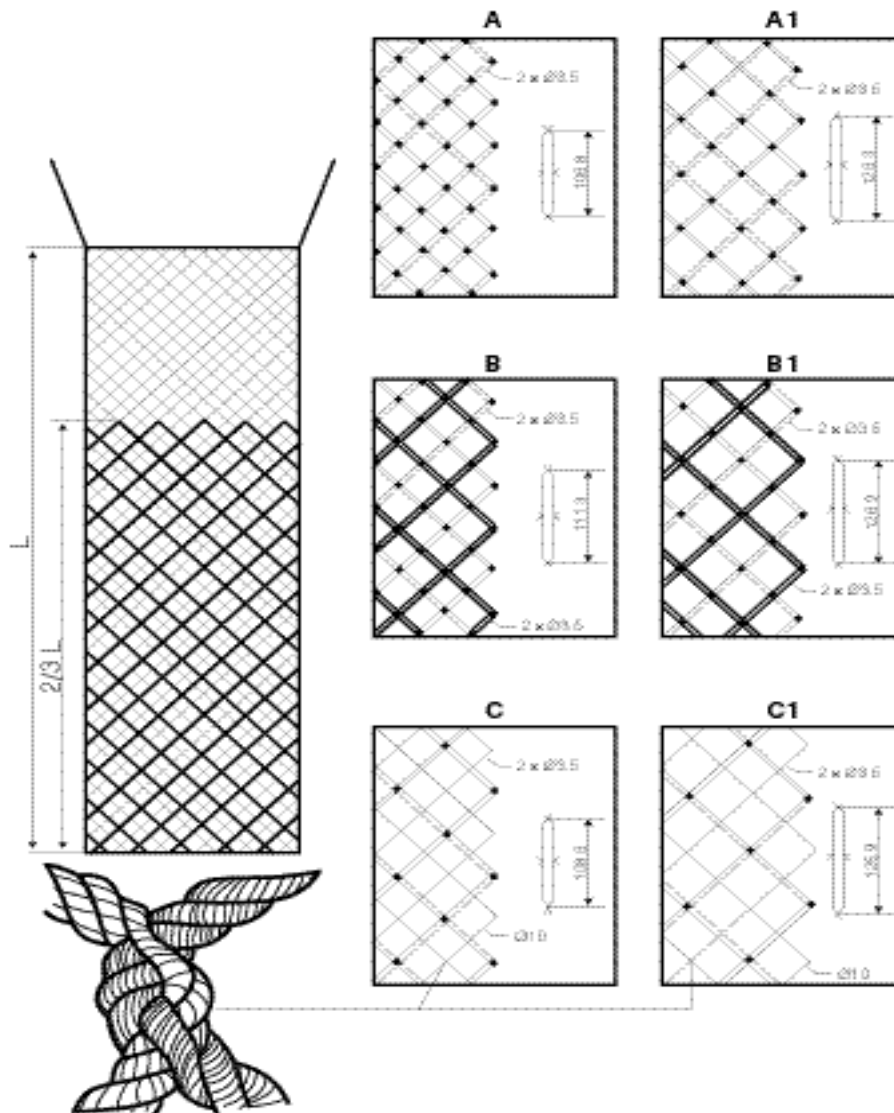
- i) hvert netstykke:
 - a) kun fastgøres langs dets forkant tværs henover fangstposen vinkelret på dennes længdeakse
 - b) er af en bredde, der mindst er lig med fangstposens bredde (idet bredden måles vinkelret på fangstposens længdeakse på fastgørelsesstedet), og
 - c) ikke er over ti masker langt, og
- ii) den samlede længde af de således fastgjorte netstykker ikke overstiger to tredjedele af fangstposens længde.



POLSK SLIDGARN

3. STORMASKET OVERSIDESLIDGARN (AF MODIFICERET POLSK TYPE)

Et stormasket oversideslidgarn består af et rektangulært netstykke knyttet af samme materiale som fangstposen eller af et enkelttrådet tykt materiale uden knuder, som fastgøres til den bageste del af fangstposens overside og helt eller delvis dækker denne, som i våd tilstand overalt har en maskestørrelse, der er det dobbelte af maskestørrelsen i fangstposen, og som kun fastgøres til fangstposen langs nettets forkant, sidekanter og bagkant, på en sådan måde, at hver maske i nettet falder sammen med fire masker i fangstposen.

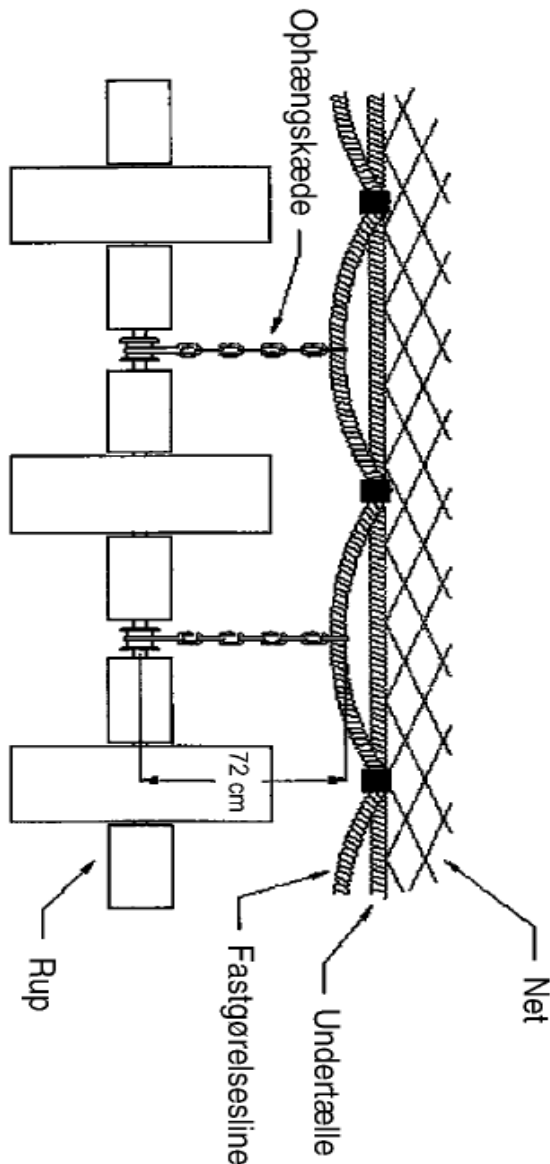


BILAG VI

OPHÆNGSKÆDER TIL REJETRAWL: NAFO-OMRÅDE

Ophængskæder er kæder eller tov eller en kombination af kæder og tov, der fastgør ruppen til fastgørelseslinen eller undertællen med forskellig afstand imellem. Udtrykkene "fastgørelsesline" og "undertælle" bruges i flæng. Nogle fartøjer anvender kun én line, mens andre anvender både en fastgørelsesline og en undertælle som vist på tegningen. Ophængskædens længde måles fra midten af den kæde eller wire, der løber gennem ruppen (ruppens midte) til fastgørelseslinens underside.

På tegningen vises det, hvordan ophængskædens længde måles.



BILAG VII

Format for fremsendelse af data vedrørende fangster og meddelelser fra fiskerfartøjer

1. MEDDELELSE OM "FANGST VED INDSEJLING"

Dataelement:	Feltkode	Obligatorisk/fakultativ	Bemærkninger:
Recordstart	SR	M	Systemdata; angiver, at record'en starter
Afsender	FR	M	Afsenderens navn
Adresse	AD	M	Meddelelsesdata; modtager, "XNW" for NAFO
Sekvensnummer	SQ	M	Meddelelsesdata; løbenummer i det igangværende år
Meddelelsestype	TM	M	Meddelelsesdata; meddelelsestype, "COE" som meddelelse om indsejling
Radiokaldesignal	RC	M	Fartøjsregistreringsdata; fartøjets internationale radiokaldesignal
Fangstrejse nr.	TN	O	Aktivitetsdata; fangstrejsens løbenummer i det igangværende år
Fartøjets navn	NA	O	Fartøjsregistreringsdata; navn på fartøjet
Førerens navn	MA	M	Fartøjsførerens navn
Eksternt registreringsnummer	XR	O	Fartøjsregistreringsdata; fartøjets sidenummer
Breddegrad	LA	M	Aktivitetsdata; position på transmissionstidspunktet
Længdegrad	LO	M	Aktivitetsdata; position på transmissionstidspunktet
Relevant område	RA	M	Det NAFO-afsnit, fartøjet agter at sejle ind i
Dato	DA	M	Meddelelsesdata; transmissionsdato
Tidspunkt	TI	M	Meddelelsesdata; transmissionstidspunkt
Om bord	OB	M	Den samlede vægt af hver art (3-alfa-kode) om bord ved indsejling i det NAFO-regulerede område, angivet i kg rund vægt, afrundet til nærmeste 100 kg. Der anvendes flere feltpart med oplysninger om art og vægt, og felterne adskilles fra hinanden med et mellemrumstegn, f.eks. //OB/art vægt art vægt art vægt//
Mållart	DS	M	Mållart. Flere arter skal kunne anføres, og værdierne adskilles fra hinanden med mellemrumstegn, f.eks. //DS/art art art//
Recordslutning	ER	M	Systemdata; angiver, at record'en er slut

2. MEDDELELSE OM "INDSEJLING"

Dataelement:	Feltkode	Obligatorisk/fakultativ	Bemærkninger:
Recordstart	SR	M	Systemdata; angiver, at record'en starter
Afsender	FR	M	Afsenderens navn
Adresse	AD	M	Meddelelsesdata; modtager, "XNW" for NAFO
Sekvensnummer	SQ	M	Meddelelsesdata; løbenummer i det igangværende år
Meddelelsestype	TM	M	Meddelelsesdata; meddelelsestype, "ENT" som meddelelse om indsejling
Radiokaldesignal	RC	M	Fartøjsregistreringsdata; fartøjets internationale radiokaldesignal
Fangstrejse nr.	TN	O	Aktivitetsdata; fangstrejseens løbenummer i det igangværende år
Fartøjets navn	NA	O	Fartøjsregistreringsdata; navn på fartøjet
Eksternt registreringsnummer	XR	O	Fartøjsregistreringsdata; fartøjets sidenummer
Breddegrad	LA	M	Aktivitetsdata; position på transmissionstidspunktet
Længdegrad	LO	M	Aktivitetsdata; position på transmissionstidspunktet
Relevant område	RA	M	Det NAFO-afsnit, fartøjet er sejlet ind i
Dato	DA	M	Meddelelsesdata; transmissionsdato
Tidspunkt	TI	M	Meddelelsesdata; transmissionstidspunkt
Recordslutning	ER	M	Systemdata; angiver, at record'en er slut

3. MEDDELELSE OM "FANGST"

Dataelement	Feltkode	Obligatorisk /fakultativ	Bemærkninger:
Recordstart	SR	M	Systemdata; angiver, at record'en starter
Adresse	AD	M	Meddelelsesdata; modtager, "XNW" for NAFO
Sekvensnummer	SQ	M	Meddelelsesdata; meddelelsens løbenummer i det igangværende år
Meddelelsestype	TM	M	Meddelelsesdata; meddelelsestype, "CAT" som meddelelse om fangst
Radiokaldesignal	RC	M	Fartøjsregistreringsdata; fartøjets internationale radiokaldesignal
Fangstrejse nr.	TN	O	Aktivitetsdata; fangstrejsens løbenummer i det igangværende år
Fartøjets navn	NA	O	Fartøjsregistreringsdata; navn på fartøjet
Den kontraherende parts interne referencenummer	IR	O	Fartøjsregistreringsdata; den kontraherende parts entydige fartøjsnummer som flagstatens ISO-3-kode efterfulgt af et nummer
Eksternt registreringsnummer	XR	O	Fartøjsregistreringsdata; fartøjets sidenummer
Breddegrad	LA	M ¹	Aktivitetsdata; position på transmissionstidspunktet
Længdegrad	LO	M ¹	Aktivitetsdata; position på transmissionstidspunktet
Fangst art levende vægt	CA	M M M	Aktivitetsdata; samlet fangst af hver art om bord, enten siden fiskeriets påbegyndelse i det relevante område eller siden den seneste meddelelse om "fangst", eventuelt kombineret. FAO-artskode Levende vægt i kg, afrundet til nærmeste 100 kg
Fiskedage	DF	M	Aktivitetsdata; antal dages fiskeri i det NAFO-regulerede område siden fiskeriets påbegyndelse eller siden den seneste meddelelse om "fangst"
Dato	DA	M	Meddelelsesdata; transmissionsdato
Tidspunkt	TI	M	Meddelelsesdata; transmissionstidspunkt
Recordslutning	ER	M	Systemdata; angiver, at record'en er slut

4. MEDDELELSE OM "OMLADNING"

Dataelement:	Feltkoder	Obligatorisk / fakultativ	Bemærkninger:
Recordstart	SR	M	Systemdata; angiver, at record'en starter
Afsender	FR	M	Afsenderens navn
Adresse	AD	M	Meddelelsesdata; modtager, "XNW" for NAFO
Sekvensnummer	SQ	M	Meddelelsesdata; meddelelsens løbenummer i det igangværende år
Meddelelsestype	TM	M	Meddelelsesdata; meddelelsestype, "TRA" som meddelelse om omladning
Radiokaldesignal	RC	M	Fartøjsregistreringsdata; fartøjets internationale radiokaldesignal
Fangstrejse nr.	TN	O	Aktivitetsdata; fangstrejsens løbenummer i det igangværende år
Fartøjets navn	NA	O	Fartøjsregistreringsdata; navn på fartøjet
Førerens navn	MA	O	Fartøjsførerens navn
Eksternt registreringsnummer	XR	O	Fartøjsregistreringsdata; fartøjets sidenummer
Mængde, der lastes eller losses art levende vægt	KG	 M M	Mængde af hver art, der lastes eller losses i det regulerede område, eventuelt kombineret. FAO-artskode Levende vægt i kg, afrundet til nærmeste 100 kg
Omladet til	TT	M ¹²	Fartøjsregistreringsdata; modtagerfartøjets internationale radiokaldesignal
Omladet fra	TF	M ¹²	Fartøjsregistreringsdata; donorfartøjets internationale radiokaldesignal
Breddegrad	LA	M ¹³	Aktivitetsdata; <u>anslået breddegrad, hvor føreren påtænker at foretage omladningen</u>
Længdegrad	LO	M ¹³	Aktivitetsdata; <u>anslået længdegrad, hvor føreren påtænker at foretage omladningen</u>
<u>Forventet dato</u>	<u>PD</u>	<u>M¹³</u>	<u>Aktivitetsdata; anslået dato UTC, hvor føreren påtænker at foretage omladningen (ÅÅÅÅMMDD)</u>
<u>Forventet tidspunkt</u>	<u>PT</u>	<u>M¹³</u>	<u>Aktivitetsdata; anslået tidspunkt UTC, hvor føreren påtænker at foretage omladningen (TTMM)</u>

¹² Alt efter tilfældet.

¹³ Fakultativt for meddelelser, der sendes af modtagerfartøjet efter omladningen.

Dato	DA	M	Meddelelsesdata; transmissionsdato
Tidspunkt	TI	M	Meddelelsesdata; transmissionstidspunkt
Recordslutning	ER	M	Systemdata; angiver, at record'en er slut

Meddelelse om "fangst ved UDSEJLING"

Dataelement	Feltkode	Obligatorisk / fakultativ	Bemærkninger:
Recordstart	<i>SR</i>	M	Systemdata; angiver, at record'en starter
Adresse	<i>AD</i>	M	Meddelelsesdata; modtager, "XNW" for NAFO
Afsender	<i>FR</i>	M	Afsenderens navn
Sekvensnummer	<i>SQ</i>	M	Meddelelsesdata; meddelelsens løbenummer i det igangværende år
Meddelelsestype	<i>TM</i>	M	Meddelelsesdata; "COX" som meddelelse om udsejling
Radiokaldesignal	<i>RC</i>	M	Fartøjsregistreringsdata; fartøjets internationale radiokaldesignal
Fangstrejse nr.	<i>TN</i>	O	Aktivitetsdata; fangstrejseens løbenummer i det igangværende år
Fartøjets navn	<i>NA</i>	O	Fartøjsregistreringsdata; navn på fartøjet
Førerens navn	<i>MA</i>	M	Fartøjsførerens navn
Eksternt registreringsnummer	<i>XR</i>	O	Fartøjsregistreringsdata; fartøjets sidenummer
Breddegrad	<i>LA</i>	M	Aktivitetsdata; position på transmissionstidspunktet
Længdegrad	<i>LO</i>	M	Aktivitetsdata; position på transmissionstidspunktet
Relevant område	<i>RA</i>	M	Det NAFO-område, som fartøjet agter at sejle ud af
Fangst art levende vægt	<i>CA</i>	M M M	Aktivitetsdata; samlet fangst af hver art om bord, enten siden fiskeriets påbegyndelse i det relevante område eller siden den seneste meddelelse om "fangst", eventuelt kombineret. FAO-artskode Levende vægt i kg, afrundet til nærmeste 100 kg
Fiskedage	<i>DF</i>	M	Aktivitetsdata; antal dages fiskeri i det NAFO-regulerede område enten siden fiskeriets påbegyndelse eller siden den seneste meddelelse om "fangst"
Dato	<i>DA</i>	M	Meddelelsesdata; transmissionsdato
Tidspunkt	<i>TI</i>	M	Meddelelsesdata; transmissionstidspunkt
Recordslutning	<i>ER</i>	M	Systemdata; angiver, at record'en er slut

5. MEDDELELSE OM "UDSEJLING"

Dataelement	Feltkode	Obligatorisk / fakultativ	Bemærkninger:
Recordstart	<i>SR</i>	M	Systemdata; angiver, at record'en starter
Adresse	<i>AD</i>	M	Meddelelsesdata; modtager, "XNW" for NAFO
Afsender	<i>FR</i>	M	Afsenderens navn
Sekvensnummer	<i>SQ</i>	M	Meddelelsesdata; meddelelsens løbenummer i det igangværende år
Meddelelsestype	<i>TM</i>	M	Meddelelsesdata; "EXI" som meddelelse om udsejling
Radiokaldesignal	<i>RC</i>	M	Fartøjsregistreringsdata; fartøjets internationale radiokaldesignal
Fangstrejse nr.	<i>TN</i>	O	Aktivitetsdata; fangstrejsens løbenummer i det igangværende år
Fartøjets navn	<i>NA</i>	O	Fartøjsregistreringsdata; navn på fartøjet
Førerens navn	<i>MA</i>	M	Fartøjsførerens navn
Eksternt registreringsnummer	<i>XR</i>	O	Fartøjsregistreringsdata; fartøjets sidenummer
Breddegrad	<i>LA</i>	M	Aktivitetsdata; position på transmissionstidspunktet
Længdegrad	<i>LO</i>	M	Aktivitetsdata; position på transmissionstidspunktet
Dato	<i>DA</i>	M	Meddelelsesdata; transmissionsdato
Tidspunkt	<i>TI</i>	M	Meddelelsesdata; transmissionstidspunkt
Recordslutning	<i>ER</i>	M	Systemdata; angiver, at record'en er slut

6. MEDDELELSE OM "LANDINGSHAVN"

Dataelement:	Feltkode	Obligatorisk / fakultativ	Bemærkninger:
Recordstart	SR	M	Systemdata; angiver, at record'en starter
Afsender	FR	M	Afsenderens navn
Adresse	AD	M	Meddelelsesdata; modtager "XNW" for NAFO
Sekvensnummer	SQ	M	Meddelelsesdata; meddelelsens løbenummer i det igangværende år
Meddelelsestype	TM	M	Meddelelsesdata; meddelelsestype, " POR "
Radiokaldesignal	RC	M	Fartøjsregistreringsdata; fartøjets internationale radiokaldesignal
Fangstrejse nr.	TN	O	Aktivitetsdata; fangstrejseens løbenummer i det igangværende år
Fartøjets navn	NA	O	Fartøjsregistreringsdata; navn på fartøjet
Førerens navn	MA	O	Fartøjsførerens navn
Eksternt registreringsnummer	XR	O	Fartøjsregistreringsdata; fartøjets sidenummer
6.1. Breddegrad	LA	M ¹⁴	Aktivitetsdata; position på transmissionstidspunktet
Længdegrad	LO	M ¹	Aktivitetsdata; position på transmissionstidspunktet
Kyststat	CS	M	Aktivitetsdata; landingshavnens kyststat
Navn på havn	PO	M	Aktivitetsdata; landingshavnens navn
Forventet dato	PD	M	Aktivitetsdata; anslået dato UTC, hvor føreren påtænker at være i havn (ÅÅÅMMDD)
Forventet tidspunkt	PT	M	Aktivitetsdata; anslået tidspunkt UTC, hvor føreren påtænker at være i havn (TTMM)
Mængde, der skal landes art levende vægt	KG	M	Aktivitetsdata; mængde af hver art, der skal landes i havnen, eventuelt kombineret. FAO-artskode Levende vægt i kg, afrundet til nærmeste 100 kg
Mængde om bord art	OB	M	Aktivitetsdata; mængde af hver art om bord, eventuelt kombineret. FAO-artskode

¹⁴ Fakultativt, hvis et fartøj satellitovervåges.

levende vægt			Levende vægt i kg, afrundet til nærmeste 100 kg
Dato	DA	M	Meddelelsesdata; UTC transmissionsdato
Tidspunkt	TI	M	Meddelelsesdata; UTC transmissionstidspunkt
Recordslutning	ER	M	Systemdata; angiver, at record'en er slut

Bilag VIII

Sammenfattende observatørrapport

FISKERIRAPPORT

LOKAL TID ZT +.....

1. Løbenummer Dato Tid Observatørens navn
Fartøj Reg. nr. Nationalitet

2. Redskabstype Antal træk Maskestørrelse... mm
Antal kroge.....
Antal garn..... af..... m
Anordninger til redskaber Anordningernes maskestørrelse mm

3. Position N V Dybde m Fisketid
NAFO-afsnit.....

Ændring af NAFO-afsnit Position.... N..... V Kl..... UTC
ja nej

"Hail"-rapport oversendt Kode Zone.....
ja nej

Via Radio . DTG..... UTC

Svarer den faktiske position til den senest oversendte "hail"-rapport

ja nej

4. Fangster beholdt om bord. Alle arter i kilogram.

Arter	Observatørens skøn i levende vægt (LV)		EF-logbog (LV)	Produktionslogbog	Behandlingsgrad	Anvendte omregningsfaktorer		Observatørens skøn i forarbejdet vægt	
	Dette træk	Samlede mængder				Blad nr....	Blad nr. ...	Observatør	Fører
3-alfa-koder									

5. Undermålsfisk observeret ja nej Arter
kg.....
%.....

Genudsætninger af undermålsfisk ja nej kg

6. Andre genudsætninger ja nej Arter
kg.....

7. Andre bemærkninger
.....
.....
.....
.....
.....

8. Dato Underskrift

BILAG IX

Inspektionsrapport

INSPEKTIONSRAPPORT

ORGANISATIONEN FOR FISKERIET I DET NORDVESTLIGE ATLANTERHAV

(Inspektør: brug blokbogstaver)

INSPEKTØR(er)

1. NAVN(e) KONTRAHERENDE PART
 2. Navn og identifikationsbogstaver og/eller -tal for det fartøj, der har inspektøren/inspektørerne om bord
-

OPLYSNINGER OM DET INSPICEREDE FARTØJ

3. Kontraherende part og registreringshavn
4. Fartøjets navn og registreringsnummer
5. Førerens navn
6. Ejerens navn og adresse
7. Position som fastslået af inspektionsfartøjets fører kl. UTC; Bredde Længde
8. Position som fastslået af fiskerfartøjets fører kl. UTC; Bredde Længde

DATO OG KLOKKESLÆT FOR INSPEKTIONENS PÅBEGYNDELSE OG AFSLUTNING

9. Dato Ankomst om bord kl. UTC-Fra borde kl. UTC

MASKEMÅLINGER - IMM

10. Type redskab

Fangstpose (inkl. eventuelle fortrawl) - stikprøver af 20 masker 100 mm+.....

	Bredde (maskestørrelse)														Gennemsnitlig Tilladt			
															bredde	størrelse		
1. Redskab																		
2. Redskab																		

Slidgarn - stikprøver afmasker

1. Redskab																			
2. Redskab																			

Resten af redskabet - stikprøver af 20 masker

1. Redskab																			
2. Redskab																			

11. Er optegnelserne vedrørende fangster blevet opbevaret om bord i hele kvoteperioden? JA/NEJ

Resultat af inspektionen af fisk om bord

12. I givet fald resultat af inspektion af fisk i sidste træk

TONS I ALT	ARTER I FANGSTEN	PROCENTDEL AF HVER ART

13. Resultat af inspektionen af fisk om bord

Fiskearter med 3-alfa-kode	Inspektørens skøn (tons)

Inspektørens bemærkninger til, hvordan de skønnede mængder er beregnet:

.....

14. Oversigt over fangster fra logbøger for indeværende fangstrejse(1)/kvoteperiode (2):

DATO FOR INDSEJLING I DET NAFO-REGULEREDE OMRÅDE	AFSNIT	FISKEARTER MED 3-ALFA-KODE	FANGST (TONS)	BEHANDLINGSGRAD	GENUDSATTE FISK

15. .

Overtrædelsens art: Inspektørens underskrift: Førerens underskrift:

KOMMENTARER OG IAGTTAGELSER

16. Dokumenter, der er kontrolleret efter en overtrædelse

17. Bemærkninger: (I tilfælde af forskel mellem inspektørens skøn over fangsterne om bord og de tilsvarende fangstoptegnelser i logbogen, anføres denne forskel i procent)

.....

18. Fotograferede genstande i forbindelse med en overtrædelse

.....

19. Inspektørens/inspektørernes øvrige kommentarer, erklæringer og/eller iagttagelser
.....
.....

20. Erklæring fra den medfølgende inspektør eller vidne
.....
.....

21. Den medfølgende inspektørs eller vidnets navn og underskrift

22. Den ansvarshavende inspektørs underskrift

23. Erklæring fra førerens vidne(r)
.....
.....

24. Førerens vidnes/vidners navn og underskrift

25. Kvittering for modtagelsen af rapporten:

Jeg, undertegnede fører af fartøjet....., bekræfter herved, at jeg dags dato har modtaget en genpart af denne rapport samt et ekstra sæt fotografier taget i den forbindelse. Min underskrift indebærer ikke en godkendelse af rapportens indhold.

Dato..... Underskrift

26. Fartøjsførerens kommentarer og underskrift
.....
.....
.....
.....

GENPART TIL FARTØJSFØREREN; INSPEKTØREN BEHOLDER ORIGINALEN MED HENBLIK PÅ VIDEREGIVELSE.

27. Blanketterne til inspektionsrapporten samles i et hæfte, hvor hver side består af en original og to kopier af selvkopierende papir (helst farvet papir og helst 1 gul og 1 grøn kopi).

28. Blanketsættene perforeres foroven og forneden, således at siderne let kan afrides.

29. Punkt 1 til 8 og punkt 18 i rapporten trykkes med rødt, således at de træder tydeligt frem.

30. Hæfterne skal helst bestå af 20 komplette sæt af 3-sidersrapporten.

Siderne skal efter afrivningen have en størrelse på 355,5 mm (14 inches) i længden og 216 mm (8 ½ inches) i bredden.

BILAG X

NAFO-inspektionsforsegling



NAFO-inspektionsforseglingen skal have følgende specifikationer:

Navn LOB TAG

Mærke..... "NAFO Inspection No. (med seks cifre)"

Materiale..... genanvendelig polyethylen

Farve..... orange

Smelteindeks 6,70 + 0,60 (international standard)

Densitet..... 953 + 0,003 (international standard)

Brudpunkt (belastning)..... min. 45 kg (temperatur° 20°C)

BILAG XI

Formular til overvågningsrapport

ORGANISATIONEN FOR FISKERIET I DET NORDVESTLIGE ATLANTERHAV OVERVÅGNINGSRAPPORT DEL I

INSPEKTØR(ER)

1. Navn(e) Identitetspapir nr.
.....
.....

Kontraherende part.....

- 2 Observationsfartøjets identifikation/kaldesignal

Kontrolsejladsen påbegyndt i det regulerede område på position den
(dato/klokkeslæt) UTC

Kontrolsejladsen afsluttet i det regulerede område på position den
(dato/klokkeslæt) UTC

OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OBSERVEREDE FARTØJ

3. Kontraherende part
4. Fartøjets navn og registreringsbogstaver og nummer.....
5. Andre identificerbare kendetegn (fartøjstype, skrogfarve, overbygning, etc.)
.....
6. Dato/klokkeslæt UTC ved første identifikation Kurs og fart
- Position ved første identifikation.NAFO-
underområde.....
Bredde.
Længde.....
Udstyr, der er anvendt til at fastslå positionen.....
7. VEJRFORHOLD
- Vindretning Sø.....
- Vindhastighed Sigtbarhed.....

8. DETALJER VEDRØRENDE FOTOGRAFIER

	Dato/klokkeslæt		Position	Højde i tilfælde af luftobservation
a.	
b.	
c.	
d.

DEL II

(Udfyldes af inspektøren senest 72 timer efter registreringen af observationen i del I)

(GÆLDER IKKE FOR IKKE-KONTRAHERENDE PARTER)

Med henvisning til artikel 21 og 22 i NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger skal jeg hermed bekræfte, at informationer modtaget af demyndigheder fra den kontraherende parts kompetente myndigheder vedrørende fiskerfartøjet ikke er i overensstemmelse med de observationer, der er nævnt i denne rapports del I.

Inspektør:.....

Underskrift:

BILAG XII

Havneinspektionsrapport

A. FORMULAR TIL "HAVNEINSPEKTIONSRAPPORT"

Side nr.

af

1. INSPEKTIONSREFERENCER

Inspektionsmyndighed

Dato

Inspektionshavn

Fartøjets navn

2. OPLYSNINGER VEDRØRENDE FANGSTREJSEⁱ

Dato for fangstrejsens påbegyndelse

Fangstrejse nr.ⁱⁱ

Aktivitet i det NAFO-regulerede område:

Dato for indsejling i området

Dato for udsejling af området

Indsejling i andre områder

Dato for fangstrejsens afslutning

3. IDENTIFIKATION AF FARTØJⁱⁱⁱ

Udvendig mærkning	<input type="text"/>
Internationalt radiokaldesignal	<input type="text"/>
Flagstat	<input type="text"/>
Kontraherende part i NAFO	<input type="text"/>
Hjemstedshavn	<input type="text"/>
Fartøjets ejer	<input type="text"/>
Fartøjets befragter	<input type="text"/>
Førerens navn	<input type="text"/>

4. RESULTAT AF INSPEKTION AF LOSNING^{iv}

4.1. Generelle oplysninger

Påbegyndelse af losning:	Dato	<input type="text"/>	Tidspunkt	<input type="text"/>
Afslutning af losning:	Dato	<input type="text"/>	Tidspunkt	<input type="text"/>
Har fartøjet losset alle fangster om bord?	JA	<input type="text"/>	<i>Hvis JA, udfyldes tabel 4.2</i>	
	NEJ	<input type="text"/>	<i>Hvis NEJ, udfyldes tabel 4.3</i>	
Bemærkninger	<input type="text"/>			

4.2. Losset mængde

Art (FAO-kode)	Behandlingsgrad	Levende vægt (logbog, kg)	Omregningsfaktor	Landing forarbejdet vægt (kg)	Ækvivalent levende vægt (kg)	Forskel (kg)	Forskel (%)

Bemærkninger	
--------------	--

4.3. Mængder beholdt om bord på fartøjet

Udfyldes, såfremt en del af fangsterne beholdes om bord efter afslutning af losning

Art	Behandlingsgrad	Omregningsfaktor	Forarbejdet vægt (kg)	Ækvivalent levende vægt (kg)

Bemærkninger	
--------------	--

5 INSPEKTION AF REDSKABER I HAVN^v

5.1. Generelle oplysninger

Antal redskaber, der er inspiceret

Dato for inspektion af redskaber

Er det fastslået, at fartøjet har begået en overtrædelse?

Ja

Hvis Ja, udfyld hele formularen "kontrol af inspektion i havn".

Hvis Nej, udfyld formularen med undtagelse af oplysningerne vedrørende NAFO-forseglingen.

Nej

5.2. Oplysninger om skovltrawl

NAFO-forseglingsnr.

Er forsegling ubrudt?

Ja

Nej

Redskabstype:

Anordninger:

Tremmeafstand i risten (mm)

Masketype:

Gennemsnitlig maskestørrelse (mm)

TRAWLDEL	
Vinger:	
Krop:	
Forlængelsesstykke:	
Fangstpose:	

B. OPLYSNINGER, DER SKAL MEDTAGES I RAPPORTEN

1. INSPEKTIONSREFERENCER

Dataelement	M/O	Kategori; definition
Inspektionsmyndighed	M	Inspektionsdata; navn på inspektionsmyndighed eller andet organ udpeget af myndigheden
Dato	M	Inspektionsdata; dato for rapportens udarbejdelse
Inspektionshavn	M	Fartøjsaktivitetsdata; sted, hvor fartøjet er inspiceret, havn efterfulgt af landets ISO-3-kode som "St. John's / CAN"
Fartøjets navn	M	Fartøjsregistreringsdata; fartøjets navn

2. OPLYSNINGER VEDRØRENDE FANGSTREJSE

Dataelement	M/O	Kategori; definition
Dato for fangstrejsens påbegyndelse	M	Fartøjsaktivitetsdata; dato, hvor den indeværende fangstrejse blev påbegyndt
Fangstrejse nr.	O	Fartøjsaktivitetsdata; fangstrejsens nummer i det igangværende år
Dato for indsejling i det regulerede område	M	Fartøjsaktivitetsdata; dato, hvor fartøjet sejlede ind i det NAFO-regulerede område i forbindelse med den indeværende fangstrejse
Dato for udsejling af det regulerede område	M	Fartøjsaktivitetsdata; dato, hvor fartøjet sejlede ud af det NAFO-regulerede område i forbindelse med den indeværende fangstrejse
Indsejling i andre områder	O	Fartøjsaktivitetsdata; andet område, hvor fartøjet har udøvet fiskeri under den indeværende fangstrejse
Dato for fangstrejsens afslutning	M	Fartøjsaktivitetsdata; dato, hvor den indeværende fangstrejse blev afsluttet

3. IDENTIFIKATION AF FARTØJ

Dataelement	M/O	Kategori; definition
Udvendig mærkning	M	Fartøjsregistreringsdata; fartøjets sidenummer
Internationalt radiokaldesignal	M	Fartøjsregistreringsdata; fartøjets internationale radiokaldesignal
Flagstat	M	Fartøjsregistreringsdata; stat, hvor fartøjet er registreret, 3-ISO-landekode
Kontraherende part i NAFO	O ¹⁵	Fartøjsregistreringsdata; kontraherende part i NAFO, som fartøjet henhører under, som landets ISO-kode, EUR for Det Europæiske Fællesskab, NCP for ikke-kontraherende part
Hjemstedshavn	O	Fartøjsregistreringsdata; fartøjets registreringshavn eller hjemstedshavn
Fartøjets ejer	M	Fartøjsregistreringsdata; navn og adresse på fartøjets ejer
Fartøjets befragter	M ¹⁶	Fartøjsregistreringsdata; den ansvarlige for fartøjets anvendelse
Førerens navn	O	Fartøjsaktivitetsdata; navnet på skibsføreren

4. RESULTAT AF INSPEKTION AF LOSNING

4.1. Generelle oplysninger

Dataelement	M/O	Kategori; definition
Påbegyndelse af losning	M	Losningsdata; dato, hvor fartøjet påbegyndte losningen
Afslutning af losning	M	Losningsdata; dato, hvor fartøjet afsluttede losningen
Har fartøjet losset alle fangster om bord?	M	Losningsdata; Har fartøjet landet alle fangster om bord? Svar J, hvis ja, N hvis ikke
Bemærkninger	O	Losningsdata; eventuelle bemærkninger. Hvis losningen ikke er færdiggjort, foretages et skøn over den fangst, der stadig er om bord

¹⁵ Hvis forskellig fra flagstaten

¹⁶ Hvis forskellig fra fartøjets ejer

4.2. Losset mængde

Dataelement	M/O	Kategori; definition
Art	M	Losningsdata; FAO 3-alfa-kode (del V, liste II, vedføjelse II)
Behandlingsgrad	M	Losningsdata; produktform
Levende vægt	M	Mængder på grundlag af logbogen
Omregningsfaktor	O	Produktdata; omregningsfaktor som fastsat af skibsføreren for tilsvarende art, størrelse og behandlingsgrad, fakultativt hvis allerede nævnt i tabel B
Forarbejdet vægt	M	Losningsdata; landede mængder pr. art og behandlingsgrad, i kg af produkt, afrundet til nærmeste 10 kg
Ækvivalent levende vægt	M	Losningsdata; landede mængder i ækvivalent levende vægt, som "produktvægt x omregningsfaktor", i kg, afrundet til nærmeste 10 kg
Bemærkninger	O	Losningsdata; fritekstområde

4.3. Mængder beholdt om bord på fartøjet

Dataelement	M/O	Kategori; definition
Art	M	Losningsdata; FAO 3-alfa-kode
Behandlingsgrad	M	Losningsdata; produktform
Omregningsfaktor	O	Produktdata; omregningsfaktor som fastsat af skibsføreren for tilsvarende art, størrelse og behandlingsgrad, fakultativt hvis allerede nævnt i tabel B
Forarbejdet vægt	M	Losningsdata; landede mængder pr. art og behandlingsgrad, i kg af produkt, afrundet til nærmeste 10 kg
Ækvivalent levende vægt	M	Losningsdata; landede mængder i ækvivalent levende vægt, som "produktvægt x omregningsfaktor", i kg, afrundet til nærmeste 10 kg
Bemærkninger	O	Losningsdata; fritekstområde

5. RESULTAT AF INSPEKTION AF REDSKABER^{vi}

5.1. Generelle oplysninger

Dataelement	M/O	Kategori; definition
Dato for inspektion	M	Inspektionsdata; dato for aktuel inspektion af redskaber
Redskaber, der er inspiceret	M	Inspektionsdata; antal redskaber, der er kontrolleret under havneinspektionen

5.2. Oplysninger om skovltrawl

Dataelement	M/O	Kategori; definition
NAFO-forseglingsnr.	M	Inspektionsdata (om nødvendigt): nummer på den NAFO-forsegling, der er fastgjort til redskaberne efter inspektion til havs
Er forsegling ubrudt?	M	Er NAFO-inspektionsforseglingen intakt – "ja" eller "nej"
Redskabstype	M	International Standard Statistical Classification of the Fishing Gear, OTB for skovltrawl
Anordninger		Skovltrawldata; anordning på ruppen
Tremmeafstand i risten	M	Skovltrawldata; afstand mellem tremmerne i risten i mm
Masketype	M	Skovltrawldata; masketype: SQ for kvadratmaske, DI for diamantmaske
Gennemsnitlig maskestørrelse	M	Skovltrawldata; gennemsnitlig maskestørrelse i trawldel, efter par
Trawldel	M	Den del af trawlet, der måles
Maskestørrelse	M	Maskestørrelse i mm

ⁱ Udfyldes af inspektionsmyndigheden eller et eventuelt andet organ udpeget af myndighederne, så snart fartøjet lander i havn, på grundlag af logbogsoptegnelser.

ⁱⁱ Hvis det er relevant

ⁱⁱⁱ Udfyldes på grundlag af licensoplysningerne

^{iv} Udfyldes efter afslutning af losning

^v Kontrollen foretages, når der er fastslået / observeret manglende overholdelse af reglerne under en inspektion til havs. Udfyldes, hvis havneinspektionen også vedrører inspektion af redskaber om bord. En detaljeret formular udfyldes for hvert redskab, der er blevet underkastet havneinspektion.

^{vi} Kontrollen foretages, når der er fastslået / observeret manglende overholdelse af reglerne under en inspektion til havs. Udfyldes, hvis havneinspektionen også vedrører inspektion af redskaber om bord. En detaljeret formular udfyldes for hvert redskab, der er blevet underkastet havneinspektion.